Multi Mass

Handheld massager



Removable ergonomic handle

Poignée ergonomique amovible

Verwijderbare ergonomische handgreep

INTRODUCTION

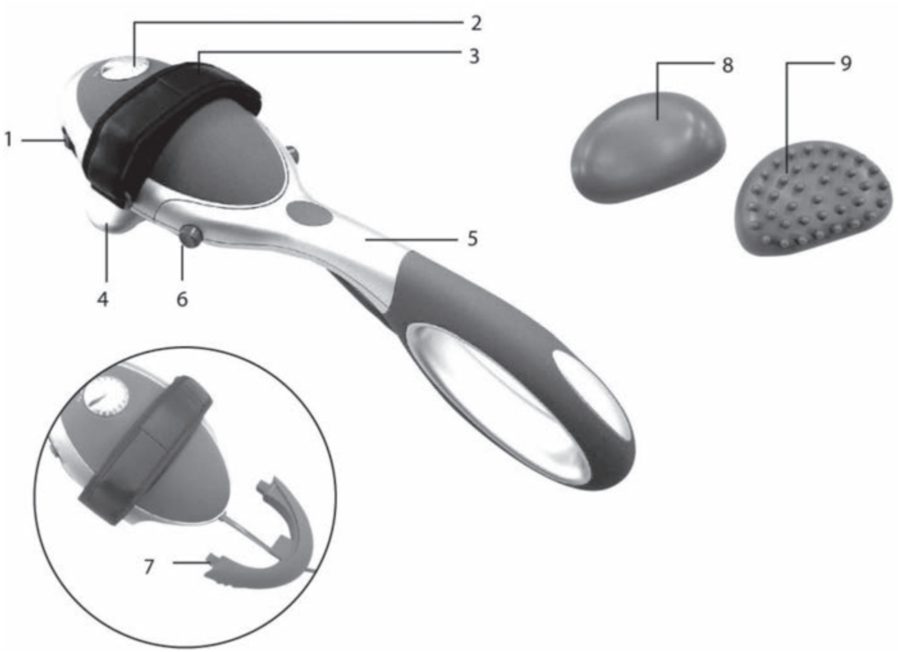
Thank you for choosing the MULTI MASS from LANAFORM®, a high-quality massage device that guarantees complete satisfaction.

Thanks to its handheld design, detachable handle and ultra-light weight, you will not tire of using it and will enjoy the extremely comfortable massage for the various parts of the body.

The two massage accessories allow you to choose the type of massage that best suits your needs: either the gentle massage fitting or the acupressure fitting for a vigorous massage.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1) Stop-start switch / massage / massage + infrared heat
2) Massage intensity adjustment button
3) Adhesive adjustable strap for the back of the hand
4) Infrared heat massage head
5) Detachable handle
6) Handle release buttons
7) Cover for the device
8) Gentle massage accessory
9) Acupressure massage accessory



EN

FEATURES

- Light
- Extra long detachable handle, to easily reach all parts of the body
- Large heating surface to relax muscles
- Adjustable massage intensity
- Adhesive strap for the back of the hand

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USING YOUR «MULTI MASS», IN PARTICULAR THESE FEW BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

- Only use this appliance for the purposes described in this manual.
- Check that your mains voltage is compatible with that of the appliance.
- Do not use this device for more than 10 minutes in this same position or on the same area of the body. Usage should not exceed 20 minutes in total. A rest period of 30 minutes should be respected between each use.
- Do not leave the device unattended when switched on or plugged in at the socket.
- Unless advised by a doctor, the Multi Mass is not recommended for pregnant women, people prone to thrombosis or suffering from body pain, the cause of which is not yet known as well as people who wear a pacemaker.
- Never use this device on a part of the body that is swollen or inflamed or where there is a rash.
- Store this device out of reach of children.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or after-sales department.
- Do not use this appliance if the plug is damaged, if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged or if it has fallen into water. If this is the case, have the appliance inspected and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Always disconnect the appliance from the mains after use and before cleaning it.
- Should the appliance fall into water, unplug it immediately before retrieving it.
- Keep the cable away from any hot or sharp objects.
- Check the temperature of the device before using on any sensitive area.
- Do not use the Multi Mass around the eyes or near any other sensitive area of the body or around any area of the body that is infected or injured.
- Do not use the device while sleeping or without constant attention.
- Do not use before going to sleep. This device has a stimulating effect and may delay the onset of sleep.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.
- This product is a non-professional massage appliance designed to soothe tired muscles. Do not use this appliance as a substitute for proper medical care.
- Do not use the device under a cover or cushion. This may cause overheating that could lead to a fire, electric shock or personal injury.
- Do not carry this appliance by its power supply lead or use this lead as a handle. The device should not be carried by its handle.
- Never obstruct the appliance's air vents and never place the device on an unstable surface such as a carpet or mattress. This could prevent air circulation. Make sure that the air vents are not clogged with hair, lint, dust, etc. Do not insert any objects into the air vents.
- To unplug the device, place all controls in the "Off" position.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance first by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

• When you plug in the device, make sure that the device is in "Off" position.

• To switch it on, simply slide the switch into the "M & M+H" position (see device description, point 1).

1. M = Massage only
2. M+H = Massage with infrared heat.

• You can use the two accessories for different types of massage. For a strong vigorous massage, use the fixed round massage head.

1. Gentle massage fitting (see device description, point 8).
2. Acupressure fitting for a vigorous massage (see device description, point 9).

• It is not recommended to massage the same area for more than 5 minutes. However, the duration of the massage depends on how you feel.

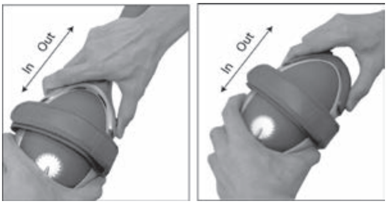
• It is not recommended to exceed a total massage time of 20 minutes, to allow the device to cool down. A rest period of 30 minutes should be respected between each use.

• When the massage is finished, switch the device off by sliding the switch to the «0» position, unplug it, and leave it to cool down then store it away in a dry place.

• To select the massage intensity, slowly turn the intensity adjustment button, from "Lo" to "Hi", until the desired intensity is obtained (see device description, point 2).



This infrared and impact manual massage device has a detachable handle and handheld design.



For manual operation, press the two handle release buttons (see device description, point (6)) and remove. Then, click the "cover" onto the end of the device, as shown in the photo, and adjust the adhesive strap to the size of your hand (see device description, point (3). You can then use the device to comfortably massage any part of the body, except the back.

To massage the back, you should replace the handle, by carrying out the reverse of the instructions above.

MAINTENANCE

CLEANING:

1. Disconnect the Multi Mass from the power socket and wait for a few minutes before cleaning it.
2. Clean it with a soft, slightly damp sponge.
3. Never let water or any other liquid come into contact with the Multi Mass.
4. Do not immerse it in liquid to clean it.
5. Never use abrasive detergents, brushes or a thinning agent to clean it.

STORAGE:

Unplug the device at the socket and leave it to cool down before storing it away in its box in a clean dry place, out of reach of children. Do not wrap the power lead around the appliance. They may use and break it. Do not hang the device by its cable.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le MULTI MASS de LANAFORM®, un appareil de massage de qualité qui vous garantira une entière satisfaction.

Grâce à son design adapté à la paume de la main, sa poignée amovible et son poids ultraléger, vous ne vous fatiguerez pas en l'utilisant et vous profiterez d'un confort extrême de massage pour les différentes zones du corps.

Les deux accessoires de massage vous permettront de choisir le type de massage qui vous convient le mieux : soit l'embout pour le massage doux, soit l'embout d'acupression pour un massage actif.

FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1) Interrupteur marche-arrêt / massage / massage + chaleur infrarouge

2) Bouton de réglage de la puissance de massage

3) Lanière adhésive réglable pour le dos de la main

4) Tête de massage à chaleur infrarouge

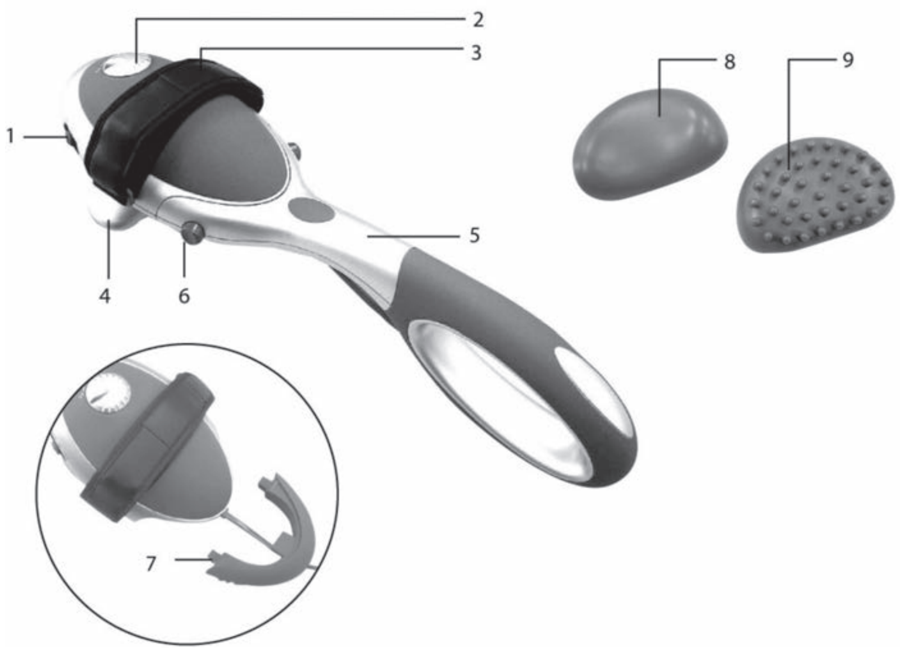
5) Poignée amovible

6) Touches de libération de la poignée

7) Capot de l'appareil

8) Accessoire de massage doux

9) Accessoire de massage par acupression



CARACTÉRISTIQUES

FR

- Léger
- Poignée extra longue et amovible, pour atteindre aisément toutes les parties du corps
- Grande surface chauffante pour relaxer les muscles
- Puissance de massage réglable
- Lanière adhésive pour le dos de la main

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE « MULTI MASS », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Vérifiez que le voltage de votre réseau corresponde à celui de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil pendant une durée de plus de 10 minutes sur une même position et sur une même zone du corps. L'utilisation ne peut pas excéder plus de 20 minutes au total. Une période de repos de 30 minutes doit être respectée entre chaque utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne ou lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- Sans avis médical, l'usage du Multi Mass est vivement déconseillé chez les femmes enceintes, les personnes sujettes aux thromboses ou souffrant de douleurs corporelles dont la cause n'a pas été définie ainsi qu'aux personnes portant un stimulateur cardiaque.
- N'utilisez jamais ce produit directement sur une zone gonflée ou enflammée, ou sur une éruption cutanée.
- Rangez cet appareil hors de la portée des enfants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil qui est tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Tenez le câble à distance de tout objet chauffant ou tranchant.
- Vérifiez la température de l'appareil avant toute utilisation sur une zone sensible.
- N'utilisez pas le Multi Mass autour des yeux ou près d'une quelconque autre zone sensible du corps ou encore auprès de toute zone corporelle infectée ou blessée.
- N'utilisez pas l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance permanente.
- Ne l'utilisez pas avant d'aller dormir. Cet appareil a un effet stimulant et peut retarder votre endormissement.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Ce produit est un appareil de massage non professionnel conçu pour apaiser les muscles fatigués. N'utilisez pas cet appareil en remplacement de soins médicaux.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un coussin. Cela peut provoquer une surchauffe qui peut entraîner un incendie, un choc électrique ou blesser des personnes.
- Ne transportez pas cet appareil par son cordon d'alimentation et n'utilisez pas le cordon comme poignée. L'appareil ne doit être transporté que par sa poignée.

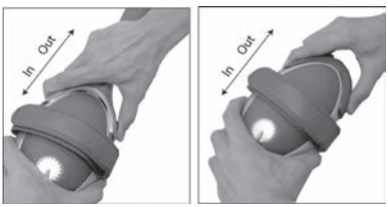
- N’obstruez jamais les orifices de ventilation de l’appareil et ne posez jamais l’appareil sur une surface instable tel un tapis ou un matelas. Cela pourrait empêcher sa ventilation. Assurez-vous que les trous d’aération ne soient pas bouchés avec des cheveux, peluches, poussières, etc… N’y introduisez pas d’objets.
- Pour débrancher l’appareil, placez toutes les commandes en position “Arrêt” (OFF).
- Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation de l’appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

INSTRUCTIONS D’UTILISATION

- Lorsque vous branchez l’appareil, veillez à ce que l’appareil soit en position « Off ».
- Pour l’allumer, faites simplement glisser l’interrupteur en position « M & M+H » (voir description de l’appareil, point 1).
  1. M = Massage uniquement
  2. M+H = Massage avec chaleur infrarouge
- Vous pouvez utiliser les deux accessoires pour différents types de massage. Pour un massage puissant et vigoureux, utilisez la tête de massage ronde fixe.
  1. Embout pour le massage doux (voir description de l’appareil, point 8).
  2. Embout d’acupression pour un massage actif (voir description de l’appareil, point 9).
- Nous vous conseillons de ne pas masser la même zone durant plus de 5 minutes. La durée du massage dépend toutefois de la façon dont vous vous sentez.
- Nous vous conseillons de ne pas dépasser un temps de massage total de 20 minutes, de façon à laisser l’appareil refroidir. Une période de repos de 30 minutes doit être respectée entre chaque utilisation.
- Lorsque le massage est terminé, éteignez l’appareil en faisant glisser l’interrupteur en position « 0 », débranchez-le, laissez-le refroidir puis rangez-le dans un endroit sec.
- Pour sélectionner la puissance de massage, tournez le bouton de réglage de puissance lentement, de « Lo » à « Hi », jusqu’à obtenir la puissance souhaitée (voir description de l’appareil, point 2).



Cet appareil de massage manuel à infrarouge et à percussions possède une poignée amovible et un design adapté à la paume de la main.



Pour une manipulation manuelle, appuyez sur les deux touches de libération de la poignée (voir description de l’appareil, point (6) et retirez-la. Ensuite, encliquetez le « capot » sur l’extrémité de l’appareil, comme montré sur la photo, puis réglez la lanière adhésive à la taille de votre main (voir description de l’appareil, point (3). Vous pouvez à présent utiliser l’appareil de façon confortable pour masser n’importe quelle partie du corps, excepté le dos.

Pour masser le dos, vous devez replacer la poignée, en procédant comme ci-dessus, en sens inverse.

ENTRETIEN

NETTOYAGE :

FR

1. Débranchez le Multi Mass de la prise de courant et patientez quelques minutes avant de le nettoyer.
2. Nettoyez-le à l'aide d'une éponge douce et légèrement humide.
3. Ne laissez jamais de l'eau ou tout autre liquide entrer en contact avec le Multi Mass.
4. Ne le plongez pas dans un liquide pour le nettoyer.
5. N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de brosses ou un diluant afin de le nettoyer.

RANGEMENT :

Débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de le ranger dans sa boîte ou dans un endroit propre et sec et à l'abri des enfants. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil. Cela pourrait l'user et le rompre. Ne suspendez pas l'appareil par son câble.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

INLEIDING

Wij danken u voor de aankoop van de MULTI MASS van LANAFORM®, een kwaliteitsmassagetoestel dat garant staat voor volledige tevredenheid.

Dankzij het design dat aangepast is aan uw handpalm, de afneembare hangreep en het ultralichte gewicht, raakt u niet vermoeid tijdens het gebruik en geniet u van een extreem massagecomfort voor de verschillende lichaamszones.

Met de twee massageaccessoires kunt u het type massage kiezen dat het beste bij u past: het uiteinde voor zachte massage of het acupressuur uiteinde voor een actieve massage.

DU

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1)Aan-uit schakelaar / massage / massage + infrarood warmte

2)Instelknop voor massagesterkte

3)Verstelbare klittenbandriem voor de rug van de hand

4)Massagekop op infraroodwarmte

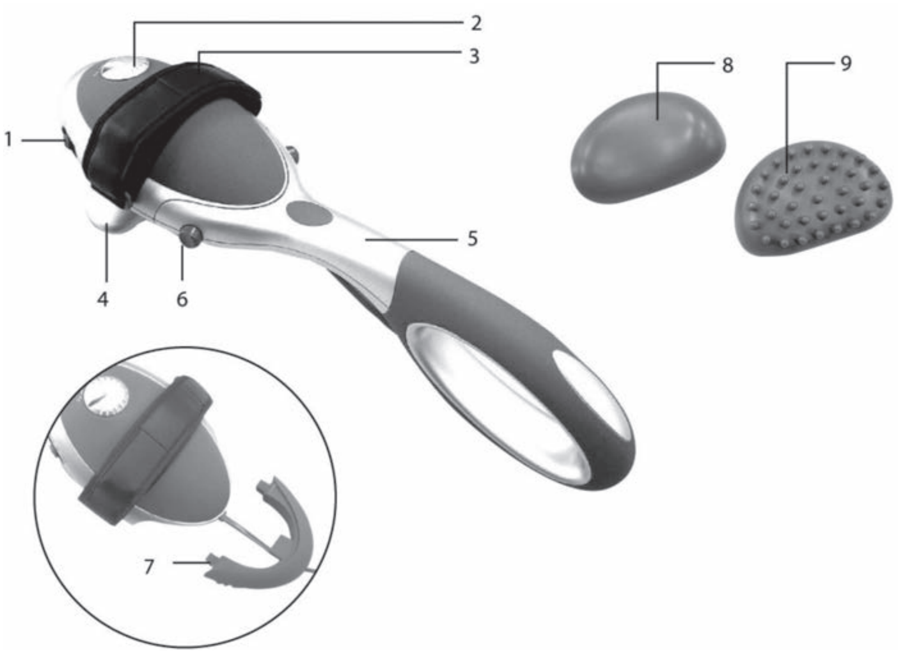
5)Afneembare handgreep

6)Ontgrendelknoppen van de handgreep

7)Klep van het toestel

8)Accessoire voor zachte massage

9)Massage-accessoire door acupunctuurdruk



EIGENSCHAPPEN

- Licht
- Extra lange afneembare handgreep om gemakkelijk alle lichaamszones te bereiken
- Groot verwarmend oppervlak voor het ontspannen van de spieren
- Instelbaar massagevermogen
- Klittenbandriem voor de rug van de hand

GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U DE "MULTI MASS" GEBRUIKT EN IN HET BIJZONDER DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN :

- Gebruik dit toestel alleen volgens de gebruiksvoorschriften in deze handleiding.
- Controleer of uw netspanning overeenkomt met die van het toestel.
- Gebruik dit toestel niet langer dan 10 minuten achter elkaar in dezelfde stand op dezelfde lichaamszone. Een sessie mag nooit langer duren dan 20 minuten in totaal. Tussen elk gebruik moet een rustperiode van 30 minuten in acht worden genomen.
- Laat het toestel niet zonder toezicht wanneer het in werking of ingeschakeld is.
- Zonder medisch advies wordt het gebruik van de Multi Mass sterk afgeraden voor zwangere vrouwen, personen die leiden aan trombose of lichamelijke pijnen met onbekende oorzaak of personen met een hartstimulator.
- Gebruik dit product nooit rechtstreeks op een opgezwollen of ontstoken zone of op een zone met huiduitslag.
- Berg dit toestel buiten het bereik van kinderen op.
- Indien het netsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een speciaal of soortgelijk snoer dat beschikbaar is bij de leverancier of de servicedienst.
- Gebruik dit toestel niet als het stopcontact beschadigd is, als het toestel zelf niet goed functioneert, als het toestel op de grond gevallen is, of als het beschadigd of in water gevallen is. Laat een beschadigd toestel altijd controleren en repareren bij de leverancier of de klantenservice alvorens het te gebruiken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat u het toestel heeft gebruikt of voordat u het reinigt.
- Haal, voordat u een in het water gevallen toestel eruit haalt, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Houd de kabel uit de buurt van warmte-uitstralende of snijdende voorwerpen.
- Verifieer de temperatuur van het toestel voordat u het gebruikt op een gevoelige zone.
- Gebruik de Multi Mass niet rond de ogen, niet op een andere gevoelige zone van het lichaam en niet op een geïnfecteerde of gewonde lichaamszone.
- Gebruik het toestel niet tijdens uw slaap of zonder permanent toezicht.
- Gebruik het niet voordat u gaat slapen. Dit toestel heeft een stimulerend effect waardoor u moeilijk in slaap kunt vallen.
- Gebruik dit toestel nooit in een ruimte waar met een spuitbus (spray) is gespoten of in een ruimte die van extra zuurstof is voorzien.
- Dit product is een massagetoestel voor niet-professioneel gebruik en is bedoeld om vermoeide spieren te ontspannen. Gebruik dit toestel niet als vervanger van medische zorg.
- Gebruik dit toestel niet onder een deken of kussen. Dit kan leiden tot oververhitting waardoor er brand of een elektrische schok kan ontstaan of personen gewond kunnen raken.
- Verplaats dit toestel niet door het aan het netsnoer vast te nemen en gebruik het netsnoer niet als handgreep. Houd bij het verplaatsen van het toestel alleen de handgreep vast.
- Steek nooit iets in de ventilatieopeningen van het toestel en leg het nooit op een instabiel oppervlak zoals een tapijt of matras. Dit kan de ventilatie verhinderen. Controleer of er geen haren, pluisjes of stof etc. aanwezig zijn in de luchtopeningen, en steek er ook geen voorwerpen in..

- Om het toestel uit te zetten, zet u alle functies op "uit" (OFF).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

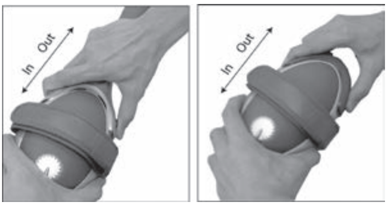
GEBRUIKSINSTRUCTIES

- Zet het toestel in de "Off"-stand alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Om het aan te zetten, zet u de schakelaar op de "M & M+H"-stand (zie beschrijving van het toestel, punt 1).
  1. M = Alleen masseren
  2. M+H = Massage met infrarood warmte
- U kunt de twee verschillende accessoires voor verschillende typen massage gebruiken. Voor een sterke en krachtige massage gebruikt u de vaste ronde massagekop.
  1.Uiteinde voor zachte massage (zie beschrijving van het toestel, punt 8).
  2.Acupressuur uiteinde voor een actieve massage (zie beschrijving van het toestel, punt 9).
- Wij raden u aan om dezelfde zone niet langer dan 5 minuten achter elkaar te masseren. De duur van de massage hangt echter af van hoe u zich voelt.
- Wij raden u aan om een massage nooit langer dan 20 minuten te laten duren, zodat het toestel kan afkoelen. Tussen elk gebruik moet een rustperiode van 30 minuten in acht worden genomen.
- Zet na de massage het toestel uit door de schakelaar in de "0"-stand te zetten, haal de stekker uit het stopcontact, laat het toestel afkoelen en berg het op een droge plaats op.
- Om de massagesterkte te selecteren, draait u langzaam de instelknop voor de sterkte van "Lo" naar "Hi", totdat de gewenste sterkte is bereikt (zie beschrijving van het toestel, punt 2).



Dit manuele infrarood en percussie massagetoestel heeft een afneembare handgreep en een design dat aangepast is aan uw handpalm.

Druk voor een manuele bediening op de twee ontgrendelknoppen van de handgreep (zie beschrijving van het toestel, punt (6) en haal de handgreep eraf. Klik vervolgens de "klep" vast aan het uiteinde van het toestel, zoals getoond op de foto, en stel de klittenbandriem op uw hand af (zie beschrijving van het toestel, punt (3). U kunt nu het toestel op comfortabele wijze gebruiken om elke lichaamszone te masseren, behalve de rug



Om de rug te masseren, dient u de handgreep terug te plaatsen, zoals hierboven getoond, maar dan in omgekeerde volgorde.

ONDERHOUD

REINIGING :

1.Haal de stekker van het Multi Mass uit het stopcontact en wacht enkele minuten voordat u begint met schoonmaken.

2.Maak het schoon met een zachte en licht vochtige spons.

3.Laat het Multi Mass nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen.

4.Dompel het kussen niet in water onder om het schoon te maken.

5.Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, borstels of verdunningsmiddelen om het te reinigen.

DU

OPBERGEN :

Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het op te bergen in de doos of op een schone en droge plaats, buiten het bereik van kinderen. Rol het netsnoer niet om het toestel heen. Hierdoor kan het slijten en breken. Hang het toestel niet op aan de kabel.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM®garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM®dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

PRESENTACIÓN

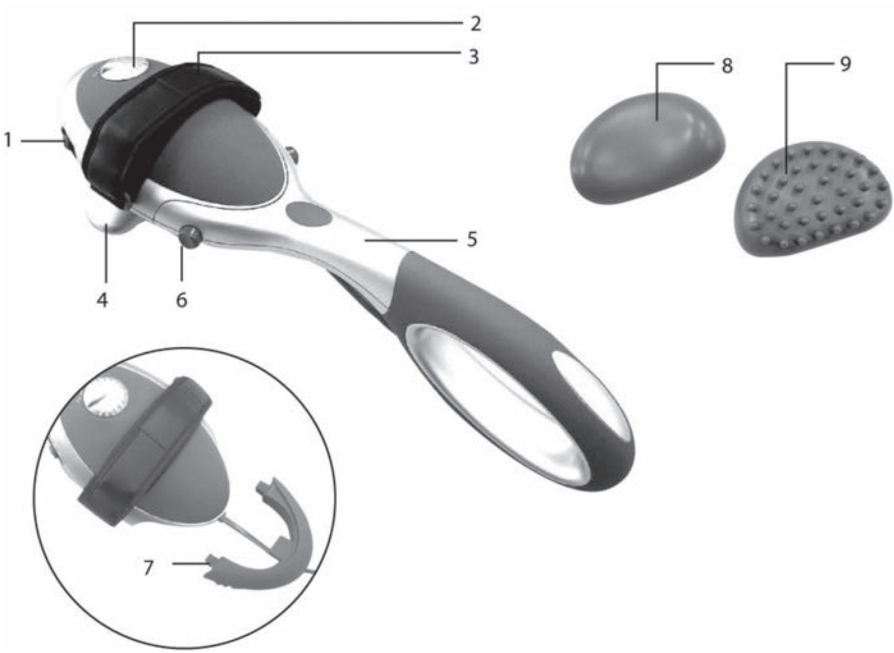
Le agradecemos que haya adquirido MULTI MASS de LANAFORM®, un aparato de masaje de calidad que le garantiza una total satisfacción.

Gracias a su diseño adaptado a la palma de la mano, su asa extraíble y su peso ultraligero, no se cansará de utilizarlo y dispondrá de un masaje extraordinariamente confortable para las diferentes zonas del cuerpo.

Los dos accesorios de masaje le permitirán elegir el tipo de masaje que más le convenga: un accesorio para masaje suave y otro de digitopuntura para un masaje activo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1) Interruptor marcha-parada / masaje / masaje + calor infrarrojo
2) Botón de regulación de la potencia del masaje
3) Banda de sujeción adhesiva regulable para el dorso de la mano
4) Cabezal de masaje con calor infrarrojo
5) Asa extraíble
6) Pulsadores de liberación del asa
7) Cubierta del aparato
8) Accesorio de masaje suave
9) Accesorio de masaje por digitopuntura



CARACTERÍSTICAS

- Ligero
- Asa extraíble de gran longitud, para llegar fácilmente a todas las partes del cuerpo
- Gran superficie calefactada para relajar los músculos
- Intensidad de masaje regulable
- Banda de sujeción adhesiva para el dorso de la mano

SP

LEA TOTALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU "MULTI MASS", PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

- Utilice este aparato únicamente como se indica en el modo de empleo de este manual.
- Compruebe que el voltaje de su red se corresponda con el del aparato.
- No utilice nunca este aparato durante más de 10 minutos seguidos en la misma posición y sobre la misma zona del cuerpo. La sesión no puede durar más de 20 minutos en total. Debe respetarse un periodo de reposo de 30 minutos entre cada sesión.
- No deje el aparato sin supervisión cuando esté en marcha o mientras esté enchufado a la red eléctrica.
- Sin supervisión médica, el uso de Multi Mass se desaconseja especialmente a mujeres embarazadas, personas sujetas a trombosis o que sufran dolores físicos de causa desconocida, así como a pacientes con marcapasos.
- No utilice nunca este producto directamente sobre zonas hinchadas, inflamadas, o con erupciones cutáneas.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No utilice este aparato si la toma de corriente está dañada, si no funciona correctamente, si está extendido directamente sobre el suelo, si parece deteriorado o especialmente si ha caído en el agua. En tales casos, lleve el aparato al proveedor o su servicio técnico para su examen y reparación.
- Desenchufe siempre el aparato tras haberlo utilizado y antes de su limpieza.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si ha caído en el agua antes de intentar recuperarlo.
- Mantenga el cable alejado de objetos calientes o afilados.
- Compruebe la temperatura del aparato antes de toda utilización en una zona sensible.
- No utilice Multi Mass alrededor de los ojos o cerca de cualquier otra zona sensible del cuerpo, y tampoco sobre zonas del cuerpo en las que haya infecciones o heridas.
- Nunca utilice el aparato mientras duerme o sin vigilancia permanente.
- No utilizar antes de irse a dormir. Este aparato tiene un efecto estimulante que puede retrasar el sueño.
- No utilice nunca este aparato en estancias donde se utilicen productos en aerosol (spray) o en habitaciones con administración de oxígeno.
- Este producto es un aparato de masaje no profesional, concebido para relajar los músculos cansados. No utilice este aparato como sustitutivo de tratamientos médicos.
- No utilice este aparato debajo de mantas o cojines. Ello podría provocar un sobrecalentamiento, con riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.
- No transporte el aparato sujetándolo del cable de alimentación, ni utilice dicho cable como asa. El aparato solo debe transportarse agarrándolo del asa.
- No obstruya jamás los orificios de ventilación del aparato ni lo ponga sobre superficies inestables, como alfombras o colchones. Ello podría impedir su ventilación. Asegúrese de que los orificios de aireación no estén obturados con cabellos, pelusa, polvo, etc. Absténgase de introducir objetos en dichos orificios.

- Para desenchufar el aparato, ponga todos los controles en posición de parada (OFF).
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de desenchufar el aparato, compruebe que el botón de funcionamiento está en la posición «Off».
- Para poner en marcha el aparato, basta con deslizar el interruptor a la posición «M & M+H» (ver descripción del aparato, punto 1).

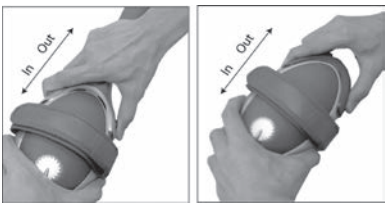
  M = Solo masaje

  M+H = Masaje con calor infrarrojo
- Puede utilizar los dos accesorios para diferentes tipos de masaje. Para un masaje intenso y vigoroso, utilice el cabezal de masaje redondo fijo.
- Cabezal de masaje suave (ver descripción del aparato, punto 8).
- Cabezal de digitopuntura para un masaje activo (ver descripción del aparato, punto 9).
- Le aconsejamos no masajear la misma zona durante más de 5 minutos. La duración del masaje depende siempre de las sensaciones que perciba.
- Le aconsejamos no superar un tiempo de masaje total de 20 minutos, para que el aparato pueda enfriarse. Debe respetarse un periodo de reposo de 30 minutos entre cada sesión.
- Una vez terminado el masaje, apague el aparato deslizando el interruptor a la posición «0», desenchúfelo y déjelo enfriar, para después guardarlo en un lugar seco.
- Para seleccionar la potencia del masaje, haga girar lentamente el botón de regulación de potencia, de «Lo» a «Hi», hasta obtener la intensidad deseada (ver descripción del aparato, punto 2).



Este aparato de masaje manual con infrarrojos y percusiones, dispone de un asa palma de la mano

Para su uso manual, presione los pulsadores de liberación del asa (ver descripción del aparato, punto 6) y extráigala. A continuación, fije a presión la «cubierta» sobre el extremo del aparato, como se muestra en la fotografía, y después regule la cinta de sujeción adhesiva al tamaño de su mano (ver descripción del aparato, punto 3). Desde este momento, puede utilizar el aparato de manera confortable para masajear cualquier parte del cuerpo, excepto la espalda.



Para masajear la espalda, debe volver a colocar el asa, realizando en sentido inverso el proceso descrito anteriormente.

SP

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA:

1. Desenchufe el Multi Mass de la toma de corriente y espere unos minutos antes de limpiarlo.
2. Límpielo con una esponja suave y ligeramente húmeda.
3. No permita nunca que el Multi Mass entre en contacto con agua u otros líquidos.
4. No lo introduzca en un líquido para limpiarlo.
5. No utilice nunca detergentes abrasivos, cepillos ni disolventes para su limpieza.

ALMACENAMIENTO:

Desenchufe el aparato de la toma de corriente y déjelo enfriar antes de guardarlo en su caja o en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños. No enrolle el cable alrededor del aparato. Ello podría desgastarlo y romperlo. No cuelgue el aparato por el cable.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für MULTI MASS, ein hochwertiges Massagegerät aus dem Hause LANAFORM® das den höchsten Ansprüchen gerecht wird, entschieden haben.

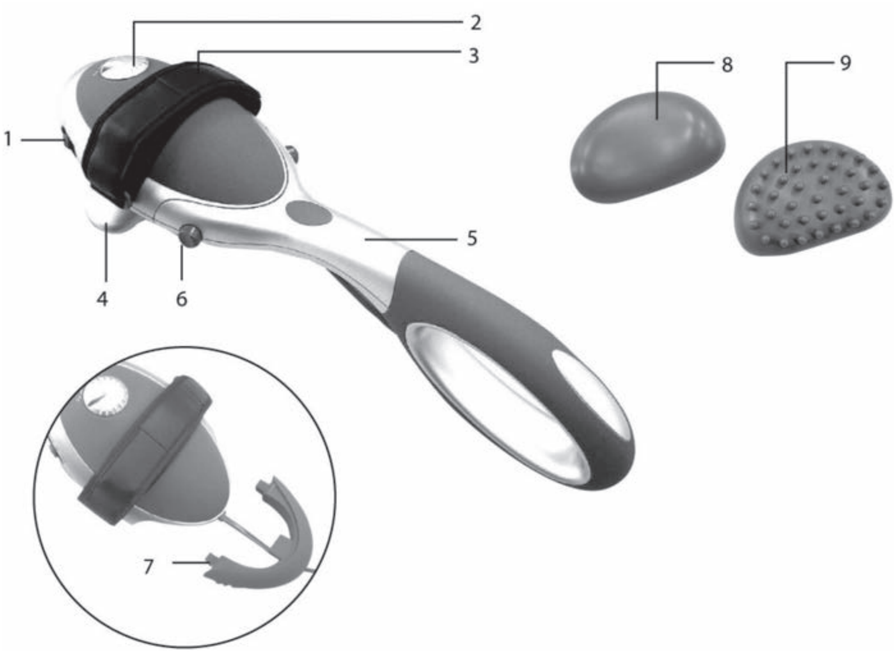
Dank seines ergonomischen, der Handfläche angepassten Designs, seines abnehmbaren Griffs und seines geringen Gewichts können Sie mühelos und bequem verschiedene Körperpartien massieren.

Dank der beiden Massageaufsätze können Sie die Art von Massage wählen, die für Sie am meisten geeignet ist: entweder mit dem Aufsatz für sanfte Massagen, oder mit dem Akupressuraufsatz für aktive Massagen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1) Ein-/Ausschalter / Massage / Massage + Infrarot
2) Taste zur Einstellung der Massageintensität
3) Verstellbarer Haftstreifen für den Handrücken
4) Infrarot-Massagekopf
5) Abnehmbarer Griff
6) Tasten zur Entfernung des Griffes
7) Gehäusedeckel
8) Aufsatz für sanfte Massagen
9) Akupressuraufsatz

GE



GERÄTEMERKMALE

- Geringes Gewicht
- Extra langer, abnehmbarer Griff, um mühelos alle Körperpartien zu erreichen
- Große Wärmeoberfläche zur Entspannung der Muskeln
- Einstellbare Massageintensität
- Haftstreifen für den Handrücken

LESEN SIE BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE IHREN «MULTI MASS» IN BETRIEB NEHMEN, UND BEACHTEN SIE INSBESONDERE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:

GE

- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Die Netzspannung muss der am Gerät angegebenen Spannung entsprechen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht länger als 10 Minuten in derselben Position oder an derselben Körperstelle. Die Verwendung sollte nicht länger als 20 Minuten dauern. Zwischen zwei Verwendungen ist eine Pause von 30 Minuten einzuhalten.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes oder eingestecktes Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Schwangere Frauen, Personen mit Neigung zu Thrombosen oder körperlichen Schmerzen, deren Ursache nicht geklärt ist, sowie Personen mit Herzschrittmachern sollten das Gerät «Multi Mass» nicht verwenden, ohne einen ärztlichen Rat einzuholen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unmittelbar auf Schwellungen, Entzündungen oder erkrankten Hautpartien.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein passendes Spezialkabel bzw. ein gleichwertiges Kabel erneuert werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es fallengelassen wurde, Schäden aufweist oder ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen vom Hersteller oder einer seiner Kundendienst-Niederlassungen untersuchen und reparieren.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät momentan nicht nutzen möchten und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker eines ins Wasser gefallenen Gerätes sofort aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser nehmen.
- Halten Sie das Kabel von heißen oder scharfen Gegenständen fern.
- Überprüfen Sie die Temperatur des Gerätes vor jeder Verwendung an empfindlichen Stellen.
- Verwenden Sie den Multi Mass nicht im Bereich der Augen oder anderer empfindlicher Körperstellen oder an infizierten oder verletzten Stellen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals während Sie schlafen oder ohne ständige Aufsicht.
- Verwenden Sied as Gerät nicht vor dem Zubettgehen. Das Gerät hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen behindern.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Räumen, in denen Sprays zum Einsatz kommen oder in denen Sauerstoff verabreicht wird.
- Dieses Produkt ist ein Massagegerät, das zur Lockerung der müden und verspannten Muskeln und nicht für den gewerblichen Gebrauch gedacht ist. Verwenden Sie dieses Gerät nicht anstelle einer medizinischen Behandlung.
- Legen Sie das Gerät nicht unter eine Decke oder ein Kissen. Es kann zu einem Hitzestau kommen, durch den Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr entstehen kann.

- Nutzen Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu heben und zu ziehen. Das Gerät darf nur mit Hilfe des Griffes transportiert werden.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze des Gerätes ab und stellen Sie das Gerät nie auf eine instabile Oberfläche wie einen Teppich oder eine Matratze. Dies könnte seine Belüftung verhindern. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht von Haaren, Fusseln, Staub usw. verstopft sind.Führen Sie keine Gegenstände in diese Öffnungen ein.
- Zum Ausstecken des Geräts, schalten Sie alle Funktionen aus (Position OFF).
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Geräts erhalten haben. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

GEBRAUCHSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich beim Einstecken des Gerätes, dass der Schalter sich in der Position « Off » befindet.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Schalter auf die Position „M & M+H“ (siehe Gerätebeschreibung, Punkt 1).

  M = nur Massage

  M+H = Massage mit Infrarot
- Sie können die beiden Aufsätze für verschiedene Massagearten verwenden. Für eine kräftige und belebende Massage verwenden Sie den runden fixen Massagekopf.
- Aufsatz für sanfte Massagen (siehe Gerätebeschreibung, Punkt 8).
- Akupressuraufsatz für aktive Massagen (siehe Gerätebeschreibung, Punkt 9).
- Wir empfehlen Ihnen, dieselbe Zone nicht länger als 5 Minuten zu massieren. Die Massagedauer hängt jedoch von Ihrem Befinden ab.
- Wir empfehlen Ihnen, eine Massagedauer von 20 Minuten nicht zu überschreiten, um das Gerät abkühlen zu lassen. Zwischen zwei Verwendungen ist eine Pause von 30 Minuten einzuhalten.
- Wenn die Massage beendet ist, schalten Sied as Gerät aus, indem Sie den Schalter auf die Position „0“ schieben, stecken Sie es aus und lassen Sie es abkühlen bevor Sie es an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Zur Einstellung der Massageintensität drehen Sie den Knopf zur Einstellung der Massageintensität langsam von „Lo“ nach „Hi“, bis die gewünschte Intensität erreicht ist (siehe Gerätebeschreibung, Punkt 2).



Dieses Infrarot-Massagegerät mit Perkussionssystem verfügt über einen abnehmbaren Griff und ein ergonomisches, der Handfläche angepasstes Design.

Für den Handbetrieb drücken Sie die beiden Tasten zur Entfernung des Griffes (siehe Gerätebeschreibung, Punkt 6) und entfernen Sie diesen. Schnappen Sie anschließend den « Deckel » am Ende des Gerätes ein (siehe Foto) und passen Sie den Haftstreifen an Ihre Hand an (siehe Gerätebeschreibung, Punkt 3). Sie können nun auf bequeme Art und Weise alle Partien Ihres Körpers mit Ausnahme des Rückens massieren.





Für eine Rückenmassage müssen Sie den Griff wieder anbringen, indem Sie umgekehrt wie oben angeführt vorgehen.

PFLEGE

REINIGUNG:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Multi Mass und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Kissen reinigen.
- Reinigen Sie das Massagekissen mit einem weichen und leicht angefeuchteten Schwamm.
- Geben Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten direkt auf das Multi Mass.
- Tauchen Sie das Massagekissen zum Reinigen niemals in Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel, Bürsten oder Lösemittel.

GE

AUFBEWAHRUNG:

Stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es in seiner Schachtel verstauen oder an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Das Gerät könnte sonst beschädigt werden. Hängen Sie das Gerät nicht an seinem Kabel auf.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto MULTI MASS di LANAFORM©, un apparecchio per massaggi di qualità che vi garantirà la massima soddisfazione.

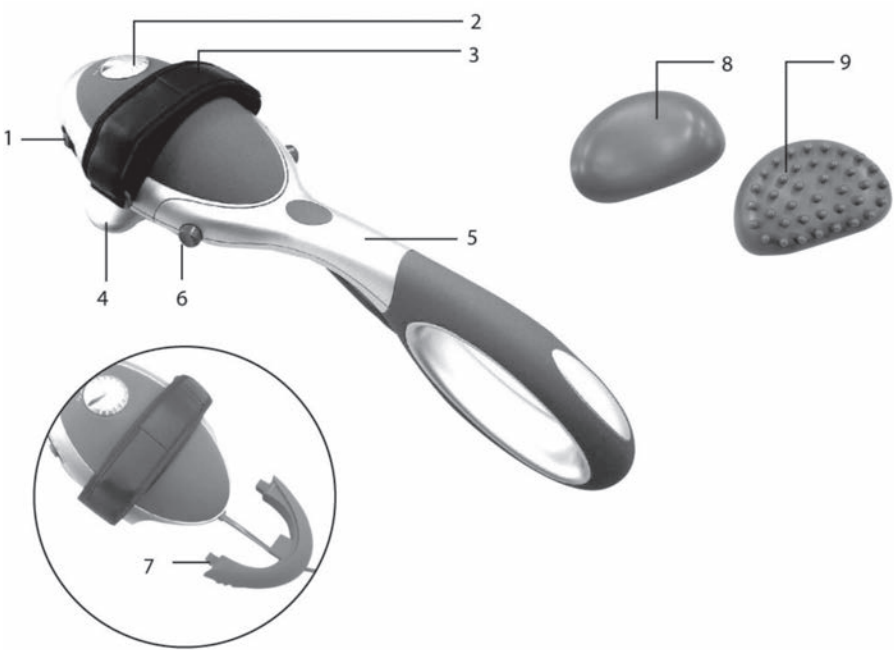
Grazie al suo design adattato alla forma del palmo della mano, alla sua impugnatura amovibile e al peso ridotto questo apparecchio può essere utilizzato in maniera estremamente comoda per eseguire massaggi in varie zone del corpo.

I due accessori per massaggio consentono di scegliere il tipo di massaggio più adatto: la testina per il massaggio delicato o la testina per acupressione per un massaggio attivo.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1) Interruttore on-off/massaggio/massaggio + calore a infrarossi
2) Tasto di regolazione della potenza del massaggio
3) Laccio adesivo regolabile per il dorso della mano
4) Testina per massaggi con calore a infrarossi
5) Impugnatura amovibile
6) Bottoni per liberare l'impugnatura
7) Testa dell'apparecchio
8) Accessorio per massaggio delicato
9) Accessorio per massaggio con acupressione

IT



CARATTERISTICHE

- Leggero
- Impugnatura extra lunga e amovibile per raggiungere facilmente ogni parte del corpo
- Ampia superfice riscaldante per rilassare i muscoli
- Intensità di massaggio regolabile
- Laccio adesivo per il dorso della mano

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL "MULTI MASS ", IN PARTICOLARE PER QUANTO RIGUARDA LE AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA:

- Non utilizzare l'apparecchio per utilizzi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Assicurarsi che la tensione della rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio più di 10 minuti per volta su una stessa posizione e sulla stessa zona del corpo. La seduta non può superare 20 minuti in totale. Rispettare un periodo di pausa di 30 minuti tra una seduta e l'altra.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione o quando è collegato alla rete elettrica.
- In mancanza di una consulenza medica l'utilizzo di Multi Mass è vivamente sconsigliato a donne in gravidanza, alle persone affette da trombosi o che soffrono di dolori la cui causa non è stata identificata e ai portatori di stimolatori cardiaci.
- Non utilizzare mai questo prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o in presenza di eruzioni cutanee.
- Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare questo apparecchio con una presa di corrente danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduto per terra è se è danneggiato o se è caduto in acqua. Far controllare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo e prima di pulirlo.
- Scollegare immediatamente un apparecchio caduto in acqua prima di recuperarlo.
- Tenere il cavo lontano da oggetti roventi o taglienti.
- Verificare la temperatura dell'apparecchio prima di ogni utilizzo su zone sensibili.
- Non utilizzare Multi Mass vicino agli occhi o vicino a una zona sensibile del corpo o vicino a zone del corpo con infezioni o ferite.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si dorme o senza sorveglianza permanente.
- Non utilizzarlo prima di andare a dormire. Questo apparecchio ha un effetto stimolante che può ritardare il sonno.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in una stanza dove si impiegano prodotti aerosol (spray) o in una stanza dove si somministra ossigeno.
- Questo prodotto è un apparecchio per massaggi non professionale studiato per dare sollievo ai muscoli affaticati. Non utilizzare questo apparecchio in sostituzione di trattamenti medici.
- Non utilizzare questo apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Questo potrebbe provocare un surriscaldamento e quindi pericolo di incendio, uno choc elettrico o ferimento.
- Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione e non utilizzare il cavo come impugnatura. L'apparecchio deve essere trasportato solo prendendolo per l'impugnatura.
- Non ostruire mai le aperture di ventilazione dell'apparecchio e non porlo mai su una superficie instabile come un tappeto o un materasso. Questo potrebbe impedire la corretta ventilazione. Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano ostruiti da capelli, pelucchi, polvere, ecc. Non introdurre oggetti

- Per scollegare l'apparecchio, posizionare tutti i comandi su "Arrêt" (OFF).
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questo dispositivo.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che il tasto di comando sia in posizione « Off ».
- Per accenderlo, fate scorrere l'interruttore su « M & M+H » (vedi descrizione dell'apparecchio, punto 1).

  M = Solo massaggio

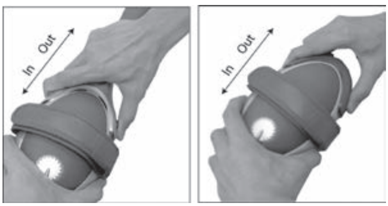
  M+H = Massaggio con calore a infrarossi
- Si possono utilizzare i due accessori per diversi tipi di massaggio. Per un massaggio potente e vigoroso, utilizzare la testina massaggiante rotonda fissa.
- Testa per massaggio delicato (cf. descrizione dell'apparecchio, punto 8).
- Testa per acupressione per massaggio attivo (cf. descrizione dell'apparecchio, punto 9).
- Si consiglia di non massaggiare direttamente la zona per più di 5 minuti. La durata del massaggio dipende sempre dalla propria condizione fisica.
- Si consiglia di non superare un tempo di massaggio totale di 20 minuti, in modo da lasciar raffreddare l'apparecchio. Rispettare un periodo di pausa di 30 minuti tra una seduta e l'altra.
- Una volta terminato il massaggio, spegnere l'apparecchio facendo scorrere l'interruttore su "0", scollegarlo, lasciarlo raffreddare e poi riporlo in un luogo asciutto.
- Per selezionare l'intensità del massaggio, ruotare il tasto di regolazione dell'intensità lentamente, da "Lo" a "Hi" fino ad ottenere l'intensità desiderata (cf. descrizione dell'apparecchio punto 2).

IT



Questo apparecchio per massaggio manuale a infrarossi e a percussione è dotato di un'impugnatura amovibile e un design adattato alla forma del palmo della mano.

Per una manipolazione manuale, premere i due tasti per liberare l'impugnatura (cf. descrizione dell'apparecchio, punto 6) ed estrarla. In seguito, inserite la « testa » sull'estremità dell'apparecchio, come mostrato nella foto, poi regolare il laccio adesivo secondo la misura della vostra mano (cf. descrizione dell'apparecchio, punto 3). E ora possibile utilizzare l'apparecchio con la massima comodità per massaggiare una qualsiasi parte del corpo, esclusa la schiena.



Per massaggiare la schiena, ricollocare l'impugnatura seguendo al contrario la procedura indicata qui sotto.

MANUTENZIONE

PULIZIA:

• Scollegare il Multi Mass dalla presa di corrente ed attendere qualche minuto prima di pulirlo.

• Pulirlo utilizzando una spugna morbida e leggermente umida.

• Evitare che acqua o altri liquidi entrino a contatto con il Multi Mass.

• Non immergerlo in un liquido per pulirlo.

• Non utilizzare mai detergenti abrasivi, spazzole o diluente per pulire il cuscino.

CONSERVAZIONE:

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e far raffreddare prima di rimetterlo nella scatola o in un luogo pulito e asciutto lontano dalla portata dei bambini. Non arrotolare il cavo dell'apparecchio. In caso contrario potrebbe usurarsi e rompersi. Non smontare mai l'apparecchio integro.

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

• L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

• Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор прибора MULTI MASS компании LANAFORM® - высококачественного массажера, гарантирующего полное удовлетворение.

Благодаря форме, удобно размещаемой в ладони, съемной рукоятке и сверхмалому весу, пользование массажером не вызывает усталости и позволяет испытать чрезвычайный комфорт во время массажа различных зон тела.

Два дополнительных приспособления позволяют выбрать наиболее подходящий тип массажа: либо с насадкой для мягкого массажа, либо с насадкой для активного акупрессурного массажа.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА:

1) Переключатель пуск-стоп / массаж / массаж + инфракрасное тепло

2) Кнопка регулировки интенсивности массажа

3) Клейкий регулируемый ремешок для фиксации на тыльной стороне кисти

4) Массажная головка с инфракрасным излучением

5) Съемная рукоятка

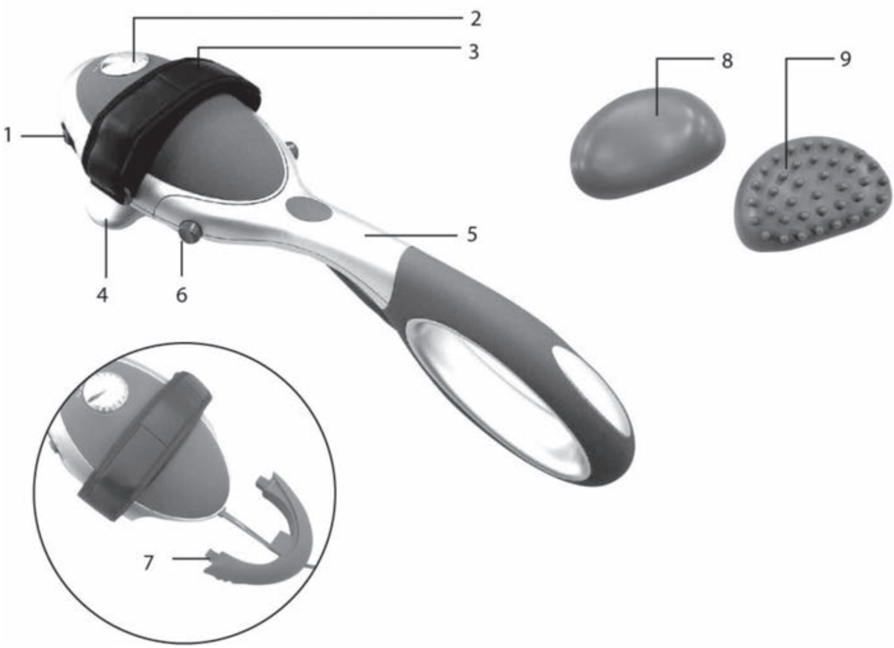
6) Кнопки для отсоединения рукоятки

7) Крышка прибора:

8) Насадка для мягкого массажа

9) Насадка для акупрессурного массажа

RU



ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Легкий
- Очень длинная съемная рукоятка, позволяющая легко добраться до любых частей тела
- Большая нагревающая поверхность для расслабления мышц
- Регулируемая сила массажа
- Клейкий ремешок для фиксации на тыльной стороне кисти

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА «MULTI MASS» ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, В ЧАСТНОСТИ НЕСКОЛЬКО ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Используйте прибор только как указано в инструкции по эксплуатации, приведенной в настоящем руководстве.
- Проверьте, чтобы напряжение сети электропитания соответствовало рабочему напряжению прибора.
- Запрещается использовать прибор в течение более 10 минут в одном и том же положении и на одном и том же участке тела. Общая продолжительность сеанса массажа не должна превышать 20 минут. Перерыв для отдыха между сеансами массажа должен составлять не менее 30 минут.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он работает или подключен к сети электропитания.
- Использование прибора Multi Mass без рекомендаций врача строго противопоказано беременным женщинам, лицам, склонным к тромбозам или испытывающим боли в теле, причина которых не выяснена, а также лицам, которые пользуются кардиостимуляторами.
- Запрещено использовать прибор непосредственно в зоне отека или воспаления, а также на участках с кожной сыпью.
- Прибор следует хранить в недоступном для детей месте.
- В случае повреждения шнура питания, его следует заменить на специальный или идентичный шнур, обратившись непосредственно к поставщику или в его отдел послегарантийного обслуживания.
- Не используйте прибор, если вилка электропитания повреждена, неисправна после падения на пол или после попадания в воду. В этих случаях для осмотра и ремонта прибора обратитесь к поставщику изделия или в службу послепродажного обслуживания.
- После использования прибора или перед его чисткой обязательно отключайте прибор от сети электропитания.
- Немедленно отключите прибор от сети питания в случае его падения в воду перед тем, как его поднять.
- Храните электрический провод вдали от любых нагревательных приборов или острых предметов.
- Прежде чем использовать прибор в чувствительных зонах, проверьте его температуру.
- Не пользуйтесь прибором Multi Mass в окологлазной или любой другой чувствительной зоне, а также в любой инфицированной или поврежденной зоне тела.
- Не пользуйтесь прибором во время сна или без постоянного присмотра.
- Не пользуйтесь прибором перед сном. Этот прибор оказывает стимулирующее воздействие и может затруднить засыпание.
- Не используйте прибор в местах распыления аэрозолей (пульверизаторов) или применения кислородных смесей.
- Данный прибор предназначен для непрофессионального массажа с целью снятия мышечного напряжения. Не используйте данный прибор вместо лечебных процедур.
- Не пользуйтесь прибором, накрывшись одеялом или подушкой. Это может привести к перегреву, следствием чего может стать пожар, электрический удар или нанесение ранений людям.
- Не переносите прибор, удерживая его за шнур питания, и не используйте шнур вместо рукоятки. Прибор можно переносить только удерживая его за рукоятку.

• Не допускайте закупоривания вентиляционных отверстий прибора и не ставьте прибор на неустойчивую поверхность, например, на ковер или матрас. Это может препятствовать вентиляции прибора. Убедитесь в том, что в вентиляционные отверстия не попали волосы, ворсинки, пыль и т. д., и не засовывайте в них посторонние предметы.

• Чтобы отключить прибор, приведите все механизмы в положение «Стоп» (ВЫКЛ./OFF).

• Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, лицами, не умеющими пользоваться прибором или не ознакомленными с ним, кроме случаев, когда прибор применяют под присмотром другого лица, отвечающего за их безопасность и предварительно ознакомленного с указаниями по использованию прибора. Следите, чтобы дети не играли с прибором.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРОМ

• При включении прибора в сеть электропитания проверьте, чтобы он был выключен (в положении «Off»).

• Чтобы включить прибор, переведите переключатель в положение «M и M+H» (см. описание прибора, пункт 1).

M = только массаж

M+H = массаж и инфракрасное тепло

• Можно использовать две насадки для разных типов массажа. Для сильного и энергичного массажа используйте круглую несъемную массажную головку.

• Насадка для мягкого массажа (см. описание прибора, пункт 8).

• Насадка для активного акупрессурного массажа (см. описание прибора, пункт 9).

• Не рекомендуется массировать одну зону дольше 5 минут. Тем не менее, длительность массажа зависит, прежде всего, от вашего самочувствия.

• Рекомендуется, чтобы общее время массажа не превышало 20 минут, чтобы дать прибору остыть. Перерыв для отдыха между сеансами массажа должен составлять не менее 30 минут.

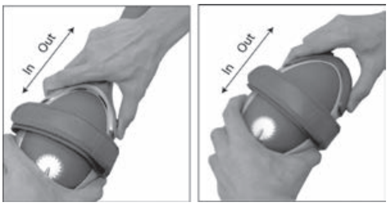
• Когда массаж закончен, выключите прибор, переведя переключатель в положение «0», отключите его от сети, дайте прибору остыть и положите его в сухое место.

• Для выбора интенсивности массажа медленно поверните кнопку регулировки мощности из положения «Lo» (низкая) в направлении «Hi» (высокая), до достижения требуемого значения (см. описание прибора, пункт 2).



Этот ручной массажер с инфракрасным облучением и поколачиванием оснащен съемной рукояткой и имеет форму, удобную для размещения в ладони.

Для использования в руке, нажмите две кнопки для отсоединения рукоятки (см. описание прибора, пункт 6) и снимите ее. Затем защелкните «крышку» на конце прибора, как показано на фото, и отрегулируйте клейкий ремешок по размеру руки (см. описание прибора, пункт (3). Теперь можно удобно пользоваться прибором для массажа любой части тела, кроме спины.



Для массажа спины необходимо прикрепить рукоятку, действуя в порядке, противоположном указанному выше.

RU

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

ЧИСТКА:

- Прежде чем приступить к чистке, отключите массажер Multi Mass от сети электропитания и подождите несколько минут.
- Почистите его мягкой слегка влажной губкой.
- Не допускайте контакта массажера Multi Mass с водой и другими жидкостями.
- Не погружайте прибор в жидкость.
- Не используйте для чистки прибора абразивные средства, щетки или растворители.

ХРАНЕНИЕ:

Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть перед тем, как уложить его в коробку или поместить в чистое и сухое место, не доступное для детей. Не наматывайте шнур на прибор. Это может привести к его износу и повреждению. Не подвешивайте прибор с помощью его шнура электропитания.

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

WSTĘP

Dziękujemy, że wybraliście produkt firmy LANAFORM®, wysokiej jakości aparat do masażu MULTI MASS gwarantuje pełne zadowolenie z użykowania.

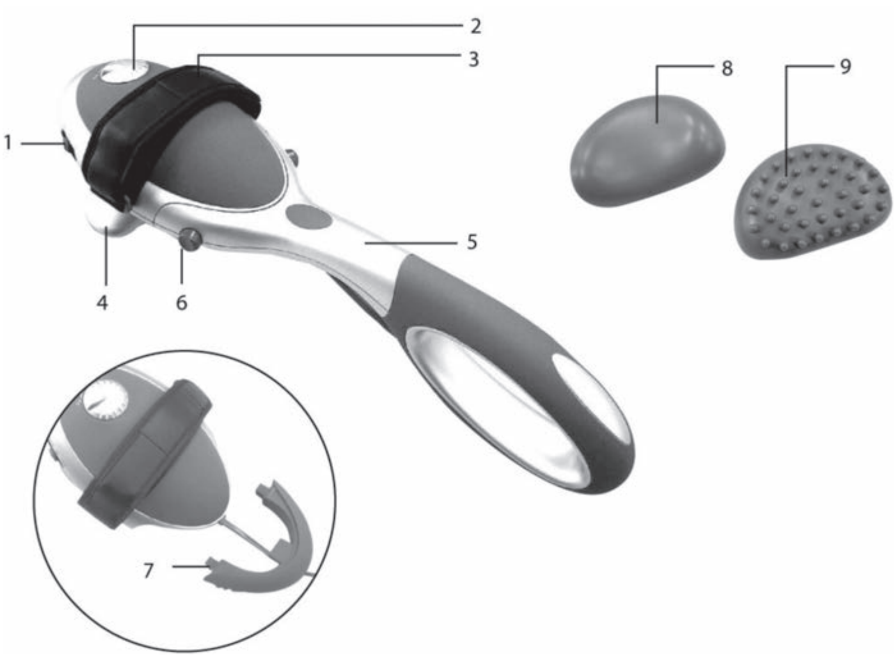
Multi Mass jest zaprojektowany tak, że dopasowuje się do kształtu dłoni. Zdejmowana rękojeść oraz ultralekka konstrukcja zapewniają wygodne użytkowanie, a także pełen komfort przy masażu różnych części ciała.

Dwie nasadki masujące umożliwiają wybór rodzaju masażu, który będzie dla ciebie najbardziej odpowiedni: nasadka do masażu łagodnego bądź nasadka do akupresury, czyli masażu intensywnego.

OPIS URZĄDZENIA:

1) Wyłącznik włącz-wyłącz/ masaż/ masaż + ciepło podczerwieni
2) Przycisk regulacji intensywności masażu
3) Regulowany pasek na rzep dopasowuje urządzenie do dłoni
4) Główka masująca emituje ciepło podczerwieni
5) Zdejmowana rękojeść
6) Przyciski wyjmowania rękojeści
7) Osłona urządzenia
8) Nasadka do masażu delikatnego
9) Nasadka do akupresury

PL



WŁAŚCIWOŚCI

- Lekki
- Bardzo długa i wyjmowana rękojeść umożliwia dotarcie do każdej części ciała
- Duża powierzchnia nagrzewająca odpręża mięśnie
- Regulowana siła masażu
- Regulowany pasek na rzep dopasowuje się do grzbietu dłoni

PRZED UŻYCIEM « MULTI MASS » PROSZĘ PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ, SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ PROSZĘ ZWRÓCIĆ NA KILKA PONIŻSZYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenia wolno używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Proszę sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada napięciu potrzebnemu urządzeniu do sprawnego i bezpiecznego działania.
- Urządzenie można używać wyłącznie przez 10 minut w jednej pozycji i na tym samym obszarze ciała. Czas używania nie powinien przekroczyć w sumie 20 minut. Należy przestrzegać 30 minutowej przerwy pomiędzy każdą sesją stosowania urządzenia.
- Nie pozostawiać włączonego lub podłączonego do prądu urządzenia bez kontroli.
- W przypadku używania urządzenia MULTI MASS przez kobiety w ciąży należy skontaktować się z lekarzem, jeśli ten nie zaleci inaczej, to odradza się stosowanie urządzenia przez ww. osoby, a także przez osoby cierpiące na zakrzepicę i bóle, których pochodzenie nie zostało określone oraz osoby z rozrusznikiem serca.
- Nie można stosować urządzenie bezpośrednio w strefach zapalnych ciała lub pokrytych wysypką.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli kabel zasilania został uszkodzony, należy go zastąpić nowym, specjalnym kablem lub kablem podobnym, dostępnym u dostawcy lub w dziale obsługi klienta.
- Nie używać urządzenia, jeśli gniazdko, do którego ma być podłączone, jest uszkodzone, nie działa poprawnie lub jeśli urządzanie upadło na podłogę, zostało uszkodzone czy wpadło do wody. W takiej sytuacji należy sprawdzić i naprawić urządzenie u dostawcy lub w dziale obsługi klienta.
- Po użyciu urządzenia lub przed przystąpieniem do jego oczyszczania, należy odłączyć je od zasilania.
- Należy natychmiast odłączyć zasilanie urządzenie, które wpadło do wody. Nie wyjmować urządzenia z wody zanim nie zostanie odłączone zasilanie!
- Kabel zasilania nie może znajdować się w pobliżu przedmiotów grzejnych lub tnących.
- Należy sprawdzić temperaturę urządzenia przed zastosowaniem go w strefach wrażliwych ciała.
- Nie używać urządzenia Multi Mass w okolicach oczu lub w jakiejkolwiek innej strefie wrażliwej ciała, czy też w miejscach skaleczonych bądź zainfekowanych.
- Nie stosować urządzenia w czasie snu lub bez stałego nadzoru.
- Nie stosować urządzenia tuż przed snem. Urządzenie działa pobudzająco i może utrudnić zasypianie.
- Nigdy nie należy używać tego urządzenia w pomieszczeniu, w którym używane są produkty w aerozolu (spraye) lub tam, gdzie podaje się tlen.
- Produkt ten jest urządzeniem masującym przeznaczonym do użytku domowego, aby odprężyć zmęczone mięśnie. Multi Mass jest urządzeniem niemedycznym i nie zastępuje leczenia.
- Nie korzystać z urządzenia pod przykryciem. Może to doprowadzić do przegrzania urządzenia i wywołać pożar, szok elektryczny lub zranienia.
- Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel zasilania, nie używać kabla jako uchwytu. Przenosić urządzenie chwytając za rękojeść.

- Nie zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia oraz nie kłaść urządzenia na powierzchniach niestabilnych typu dywan lub materac. Uniemożliwi to wentylację urządzenia. Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zasłonięte włosami, kurzem itp. Nie wprowadzać do urządzenia żadnych przedmiotów.
- Aby odłączyć urządzenie, należy ustawić wszystkie przyciski w pozycji „OFF”.
- Urządzenie to nie zostało zaprojektowane dla osób, w tym dzieci, których możliwości fizyczne, ruchowe lub psychiczne są ograniczone, czy też dla osób, które nie posiadają niezbędnego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, znającej instrukcje bezpiecznej eksploatacji urządzenia. Należy zadbać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Podczas podłączania, sprawdź, czy urządzenie znajduje się w pozycji « Off ».
- Aby uruchomić urządzenie, ustaw przełącznik w pozycji « M & M+H » (patrz opis urządzenia, punkt 1).

  M = Tylko masaż

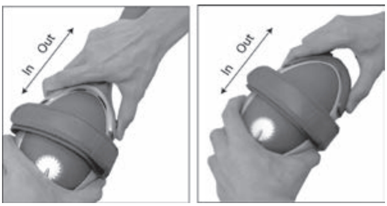
  M+H = Masaż z ciepłem podczerwieni
- Można korzystać z dodatkowych nasadek do różnego typu masażu. Do mocnego i energetyzującego masażu używaj okrągłej i stałej nasadki masującej.
- Nasadka do masażu delikatnego (patrz opis urządzenia, punkt 8).
- Nasadka do masażu aktywnego (patrz opis urządzenia, punkt 9).
- Zalecane masowanie jednej strefy ciała nie powinno przekraczać 5 minut. Czas masażu zależy od tego, jak się czujesz.
- Zalecamy nie przekraczać całkowitego czasu masowania wynoszącego 20 minut. Pozostawić urządzenie do ostygnięcia. Należy przestrzegać 30 minutowej przerwy pomiędzy każdą sesją stosowania urządzenia.
- Po ukończeniu masażu, urządzenie należy wyłączyć ustawiając przełącznik w pozycji « 0 », odłączyć zasilanie, pozostawić do ostygnięcia. Przechowywać w suchym miejscu.
- Aby wybrać intensywność masażu, przekręć przełącznik regulacji mocy z wolnego « Lo » na « Hi », aż uzyskasz pożądaną siłę (patrz opis urządzenia, punkt 2).

PL



Niniejsze ręczne urządzenie masujące z podczerwienią jest wyposażone w ergonomiczną, zdejmowaną rękojeść, dopasowaną do kształtu dłoni.

W celu wykonania ręcznego masażu, wciśnij dwa przyciski uwalniania rękojeści (patrz opis urządzenia, punkt (6) i wyjmij rękojeść. Następnie, zatrzaśnij « osłonę » na zakończeniu urządzenia, tak jak to pokazano na zdjęciu, następnie dopasuj pasek na rzep do wielkości twojej dłoni (patrz opis urządzenia, punkt (3). Teraz można używać urządzenia w sposób wygodny, masując wybraną część ciała, z wyjątkiem pleców.



Aby masować plecy, trzeba wymienić rękojeść. W tym celu należy postępować jak wyżej, w odwrotnej kolejności.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE:

- Odłączyć Multi Mass z gniazdka i odczekać kilka minut przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Oczyścić urządzenie przy użyciu miękkiej i lekko wilgotnej gąbki.
- Nie pozwolić na kontakt urządzenia Multi MASS z wodą czy jakąkolwiek inną cieczą.
- Nie wkładać urządzenia do wody w celu wyczyszczenia go.
- Nie używać żrących środków czyszczących, szczotek czy rozpuszczalników.

PRZECHOWYWANIE:

Odłączyć urządzenie z gniazdka, pozostawić do ostudzenia przed schowaniem do pudełka lub umieszczenia w suchym i czystym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia. W ten sposób urządzenie psuje się i zużywa. Nie podnosić urządzenia za kabel.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

PL

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

UVOD

Zahvaljujemo Vam što ste odabrali kvalitetni masažer „MULTI MASS“ tvrtke LANAFORM® i jamčimo da ćete njime u potpunosti biti zadovoljni.

Dok ga koristite nećete se zamarati zahvaljujući njegovom dizajnu prilagođenom dlanu ruke, njegovoj pokretnoj dršci i veoma maloj težini i uživat ćete u veoma ugodnoj masaži raznih dijelova tijela.

Dva masažna nastavka omogućit će Vam da odaberete vrstu masaže koja Vam najviše odgovara : nastavak za nježnu masažu i nastavak za akupresuru za aktivnu masažu.

OPIS UREĐAJA

1) Prekidaè za ukljuèivanje/iskljuèivanje / masažu / masažu + grijanje infracrvenim zrakama

2) Gumb za namještanje jaèine masiranja

3) Ljepljiva podesiva traka za nadlanicu

4) Masažna glava s grijanjem infracrvenim zrakama

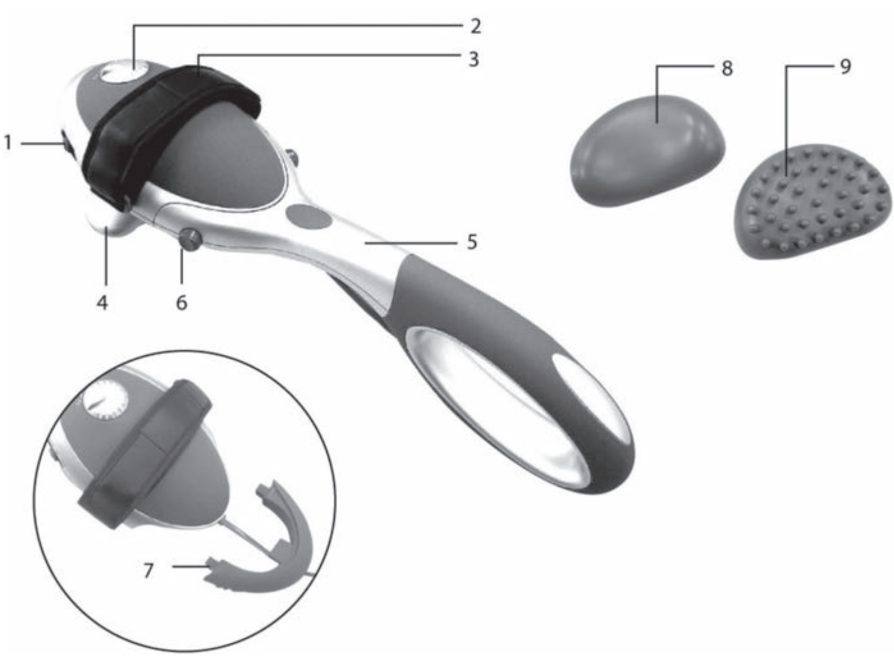
5) Pokretna drška

6) Tipke za oslobaðanje drške

7) Poklopac ureðaja

8) Nastavak za blagu masažu

9) Nastavak za masažu akupresurom



CR

ZNAÈAJKE

- Lagan
- Veoma dugačka i pokretna drška za lako dosezanje svih dijelova tijela
- Velika površina koja grije za opuštanje mišića
- Podesiva jačina masiranja
- Ljepljiva traka za nadlanicu

MOLIMO PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPORABU VAŠEG MULTI MASAŽERA, A POSEBNO OVE OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE:

- Ovaj uređaj koristite samo u okviru naèina korištenja opisanog u ovom priruèniku.
- Provjerite odgovara li napon naveden na Vašem uređaju mrežnom naponu.
- Ne koristite uređaj duže od 10 minuta u istom položaju ili na istom području tijela. Uređaj se ukupno ne smije koristiti duže od 20 minuta. Između svake uporabe potrebno je poštivati stanku od 30 minuta.
- Kada uređaj radi ili je spojen u električnu struju, ne ostavljajte ga bez nadzora.
- Bez medicinskog savjeta, ne preporuča se uporaba multi masažera trudnicama, osobama predisponiranim za trombozu, ako patite od tjelesnih tegoba čiji uzrok nije definiran kao ni osobama sa srčanim stimulatorom.
- Nikada ne koristite ovaj proizvod izravno na otečenom ili upaljenom dijelu tijela ili u slučaju kožnih osipa.
- Spremite uređaj van dohvata djece.
- Ako je napojni kabel ošteæen, trebate ga zamijeniti specijalnim kablom ili sliènim kablom kojeg možete nabaviti kod svog dobavljaèa ili postprodajnog servisa.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utičnica oštećena, ako uređaj ne radi ispravno, ako je pao na zemlju, ako je oštećen, ili je pao u vodu. U tom sluèaju uređaj treba pregledati i popraviti dobavljaè ili njegov postprodajni servis.
- Nakon korištenja ili prije èišæenja uvijek iskopèajte ureðaj iz struje.
- Odmah iskljuèite ureðaj koji je pao u vodu prije nego ga izvadite.
- Kabel držite na udaljenosti od bilo kakvog vrućeg ili oštrog predmeta.
- Prije uporabe uređaja na osjetljivom području provjerite njegovu temperaturu.
- Ne koristite multi masažer oko očiju, blizu bilo kojeg osjetljivog područja tijela ili pak blizu upaljenog ili ranjenog područja tijela.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili bez stalnog nadzora.
- Ne koristite ga prije odlaska na počinak. Uređaj ima stimulirajući učinak i može Vas razbuditi.
- Ovaj uređaj ne koristite nikad u prostoriji u kojoj se koriste aerosolni proizvodi (sprejevi) ili u prostoriji u kojoj se regulira kisik.
- Ovaj proizvod nije profesionalan masažni aparat, a dizajniran je za ublažavanje napetosti mišića. Ne koristite ovaj masažni aparat umjesto medicinske njege.
- Uređaj nemojte koristiti ispod prekrivača ili jastuka. To može dovesti do prevelikog zagrijavanja što može uzrokovati požar, električni udar ili ozlijediti ljude.
- Ne prenosite uređaj držeći ga za napojni kabel i ne koristite kabel kao dršku. Uređaj se ne smije nositi za dršku.
- Nikada ne začepljujte ventilacijske otvore uređaja i ne postavljajte ga na nestabilnu površinu kao što je tepih ili madrac. To bi moglo spriječiti ventilaciju. Uvjerite se da ventilacijski otvori nisu začepljeni kosom, dlakama, prašinom, itd... Ne gurajte predmete u uređaj.
- Da biste uređaj isključili iz struje, okrenite sve komande u položaj „Isključeno“ (OFF).
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili metalnim sposobnostima,

niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ih je uputila u korištenje uređaja. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

- Kada uređaj uključujete u struju, obratite pozornost da uređaj bude u položaju „Off".
- Da biste ga upalili, pomaknite prekidač u položaj „M & M+H" (pogledajte opis uređaja, točka 1).

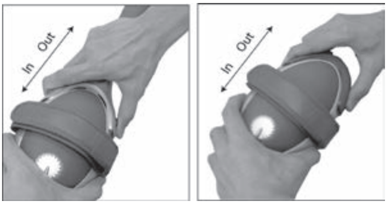
  M = samo masaža

  M+H = masaža s grijanjem infracrvenim zrakama
- Možete koristiti dva nastavka za različite vrste masaža. Za snažnu i čvrstu masažu upotrijebite okruglu i nepomičnu masažnu glavu.
- Nastavak za blagu masažu (pogledajte opis uređaja, točka 8).
- Nastavak za akupresuru za aktivnu masažu (pogledajte opis uređaja, točka 9).
- Preporučamo da ne masirate isto područje duže od 5 minuta. Trajanje masaže ovisi međutim o tome kako se osjećate.
- Preporučamo da ne prekoračujete ukupno vrijeme masaže od 20 minuta kako biste omogućili da se uređaj ohladi. Između svake uporabe potrebno je poštivati stanku od 30 minuta.
- Kada završite masažu, ugasite uređaj tako da pomaknete prekidač u položaj „0", isključite ga iz struje, ostavite da se ohladi, a zatim spremite na suho mjesto.
- Za odabir jačine masaže lagano okrećite gumb za namještanje jačine s „Lo" na „Hi" sve dok ne postignete željenu masažu (pogledajte opis uređaja, točka 2).



Svaki ruèni, udarni masažni aparat s infracrvenim zrakama ima pomiènu dršku, a dizajn mu je prilagoðen dlanu ruke.

Za ručno rukovanje pritisnite dvije tipke za oslobađanje drške (pogledajte opis uređaja, točka (6) i skinite je. Zakvačite « poklopac» na kraj aparata kao što je prikazano na slici, zatim ljepljivu traku podesite prema veličini svoje ruke (pogledajte opis aparata, točka (3). Sada udobno možete koristiti aparat za masažu bilo kojeg dijela tijela, osim leða.



Za masiranje leða potrebno je vratiti dršku obrnutim redoslijedom od onog kao što je prethodno opisano.

CR

ODRŽAVANJE

ÈIŠÆENJE:

- Odspojite „multi masažer" iz utiènice i prièajte nekoliko minuta prije nego ga poènete èistiti.
- Èistite ga mekom i lagano navlaženom spužvom.
- Nikada ne dozvolite da voda ili neka druga tekuæina doðu u kontakt s multi masažerom.
- Nemojte ga uranjati u tekuæinu da biste ga oèistili.
- Za èišæenje nemojte koristiti abrazivna sredstva, èetke ili otapala.

SPREMANJE:

Isključite uređaj iz utičnice i ostavite da se ohladi prije nego ga spremite u kutiju ili na čisto i suho mjesto, van dohvata djece. Ne omatajte kabel oko aparata. Zbog toga bi se mogao istrošiti i puknuti. Ne vješajte aparat za kabel.

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

UVOD

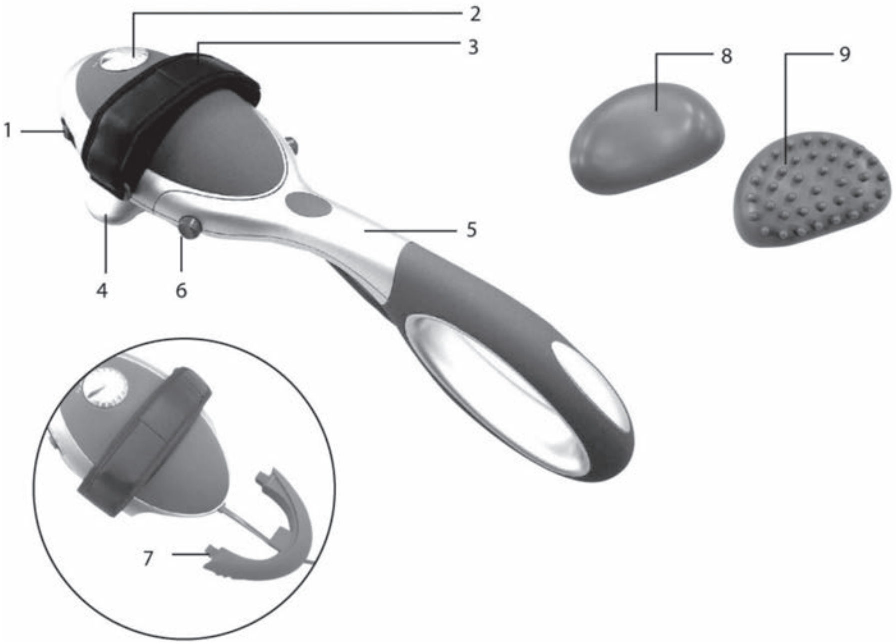
Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali MULTI MASS LANAFORM, kakovostno masažno napravo, ki vam zagotavlja popolno zadovoljstvo.

Zahvaljujoč njeni obliki, prilagojeni širini dlani, njeni snemljivi ročici in ultra lahki teži, se pri uporabi masažne ročice ne boste utrudili in boste lahko uživali v izrednem udobju masaže za različne predele telesa.

Dva dodatna masažna nastavka vam omogočata izbrati vrsto masaže, ki vam najbolj ustreza: nastavek za nežno masažo ali akupresurni nastavek za aktivno masažo.

OPIS NAPRAVE

1) Stikalo Vklop/Izklop/masaža/masaža + infrardeča toplota
2) Gumb za nastavitev moči masaže
3) Nastavljivi oprijemljivi trak za hrbtno stran dlani
4) Masažna glava z infrardečo toploto
5) Snemljiva ročica
6) Gumba za snemanje ročice
7) Pokrov naprave
8) Dodaten nastavek za nežno masažo
9) Dodaten nastavek za akupresurno masažo



SN

ZNAČILNOSTI

- Lahka naprava
- Izredno dolga in snemljiva ročica za enostaven doseg vseh delov telesa
- Velika grelna površina za sproščanje mišic
- Nastavljiva moč masaže
- Oprijemljivi trak za hrbtno stran dlani

PRED UPORABO NAPRAVE „MULTI MASS" PREBERITE VSA NAVODILA IN ZLASTI NASLEDNJIH NEKAJ GLAVNIH VARNOSTNIH NAPOTKOV:

- To napravo uporabljajte samo ob upoštevanju navodil za uporabo, opisanih v tem priročniku.
- Preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti naprave.
- Naprave ne uporabljajte dlje kot 10 minut v istem položaju in na istem predelu telesa. Skupni čas uporabe ne sme biti daljši od 20 minut. Med vsako uporabo je treba upoštevati čas 30-minutnega premora.
- Naprave ne pustite delovati brez nadzora ali kadar je priklopljena na električno omrežje.
- Uporabo naprave Multi Mass brez zdravniškega mnenja močno odsvetujemo pri nosečnicah, osebah, nagnjenih k trombozi, ali ki trpijo zaradi telesnih bolečin, katerih vzrok ni bil ugotovljen, ter osebam, ki nosijo srčni spodbujevalnik.
- Tega izdelka nikoli ne uporabljajte neposredno na oteklem ali vnetem delu telesu ali če imate kožne izpuščaje.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi poprodajni službi.
- Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, ne deluje pravilno, je padla na tla, je poškodovana, ali če je celo padla v vodo. Napravo mora v tem primeru preveriti in popraviti dobavitelj ali njegova poprodajna služba.
- Po končani uporabi in preden jo nameravate očistiti, napravo vedno izključite.
- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izklopite, še preden jo vzamete iz vode.
- Kabel držite stran od vsakega vročega ali ostrega predmeta.
- Pred vsako uporabo na občutljivem predelu preverite temperaturo naprave.
- Naprave Multi Mass ne uporabljajte na predelu okrog oči ali blizu katerega koli drugega občutljivega dela telesa oziroma na katerem koli delu telesa, ki je vnet ali poškodovan.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem ali brez stalnega nadzora.
- Naprave ne uporabljajte pred spanjem. Ta naprave ima stimulativen učinek in lahko ovira spanec.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v prostoru, kjer se uporabljajo aerosoli (razpršila), ali v prostoru z dovajanim kisikom.
- Ta naprava je neprofesionalna masažna naprava, zasnovana za sproščanje utrujenih mišic. Ne uporabljajte je kot nadomestek zdravniške nege.
- Te naprave nikoli ne uporabljajte pod odejo ali pod vzglavnikom. To lahko povzroči pregretje, ki lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Naprave ne prenašajte tako, da jo vlečete za napajalni kabel, in kabla ne uporabljajte kot ročico. Napravo lahko prenašate samo tako, da jo držite za ročico.
- Odprtin za prezračevanje naprave nikoli ne zamašite in naprave nikoli ne postavljajte na neravno površino, kot je preproga ali blazina. To bi lahko oviralo njeno prezračevanje. Prepričajte se, da odprtine za zračenje niso zamašene z lasmi, dlakami, prahom, it. Vanje ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Če želite napravo izklopiti, vsa stikala nastavite v položaj „Izklop" (OFF).
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot

tudi ne osebe brez izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim v zvezi z uporabo naprave daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je potrebno nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.

NAVODILA ZA UPORABO

• Ko napravo vklapljate, preverite, da je naprava v položaju za izklop „Off".

• Za vklop naprave enostavno premaknite stikalo v položaj „M & M+H" (glejte opis naprave, točka 1).

M = Samo masaža

M+H = Masaža z infrardečo toploto

• Uporabljate lahko oba dodatna nastavka za različne vrste masaž. Za intenzivno in energično masažo uporabite okroglo nepremično masažno glavo.

• Nastavek za nežno masažo (glejte opis naprave, točka 8).

• Akupresurni nastavek za aktivno masažo (glejte opis naprave, točka 9).

• Priporočamo vam, da istega predela telesa ne masirate dlje kot 5 minut. Trajanje masaže je odvisno tudi od tega, kako jo občutite.

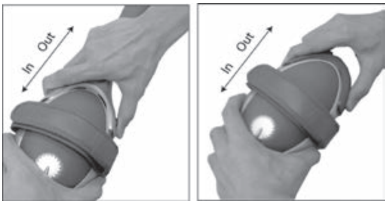
• Priporočamo vam, da ne prekoračite skupnega 20-minutnega trajanja masaže, pri čemer bi napravo pustili, da se ohladi. Med vsako uporabo je treba upoštevati čas 30-minutnega premora.

• Ko ste končali z masažo, napravo ugasnite tako, da stikalo premaknete v položaj „0", izklopite jo ter pustite, da se ohladi, nato pa jo shranite v suh prostor.

• Za izbor moči masaže počasi zavrtite gumb za nastavitev moči, iz „Lo" v „Hi", dokler ne dosežete želene moči (glejte opis naprave, točka 2).



Ta naprava za ročno masažo z infrardečo toploto in sunki ima snemljivo ročico in obliko, prilagojeno širini dlani.



Za ročno upravljanje pritisnite na oba gumba za snemanje ročice (glejte opis naprave, točka 6) in jo snemite. Nato zaskočite „pokrov" na končnem delu naprave, kot prikazuje slika, in prilagodite oprijemljivi trak glede na velikost vaše roke (glejte opis naprave, točka 3). Zdaj lahko napravo udobno uporabljate za masažo katerega koli dela telesa, razen hrbta.

Za masažo hrbta morate ponovno namestiti ročico po zgornjem postopku, vendar v obratni smeri.

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE:

• Izklopite napravo Multi Mass iz vtičnice in počakajte nekaj minut, preden jo očistite.

• Očistite jo z mehko krpo in rahlo vlažno krpo.

• Pazite, da naprava Multi Mass nikoli ne pride v stik z vodo ali katero koli drugo tekočino.

• Če jo želite očistiti, je ne potapljajte v tekočini.

• Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih detergentov, ščetke ali razredčila.

SHRANJEVANJE:

Izklopite napravo iz električne vtičnice in počakajte, da se ohladi, preden jo shranite v škatlo ali na čisto in suho mesto, izven dosega otrok. Ne ovijajte kabla okrog naprave. Kabel se tako lahko uniči ali pretrga. Naprave nikoli ne nosite naokrog tako, da bi jo držali za kabel.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

• Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

• Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a LANAFORM MULTI MASS minőségi masszázsgépet választotta, amely garantáltan sok örömet okoz majd Önnek!

A tenyérhez való speciális tervezésének köszönhetően, valamint a készülék levehető fogantyúja és ultrakönnyű tömege miatt Ön nem fárad ki a használata során, és ezáltal a különböző testrészeken végzett rendkívül kényelmes masszírozásban lehet része.

A két masszírozó kiegészítővel kiválaszthatja az Önnek leginkább megfelelő masszázstípust: a gyengéd masszírozófej vagy az aktív masszírozásra alkalmas akupresszúrás masszírozóvég segítségével.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1) Elindító-leállító / masszírozás / masszírozás + infravörös hõ kapcsológomb

2) A masszírozás erõsségét beállító gomb

3) Kézfejre rögzíthetõ tépõzáras szíj

4) Infravörös hõ esetén használatos masszírozófej

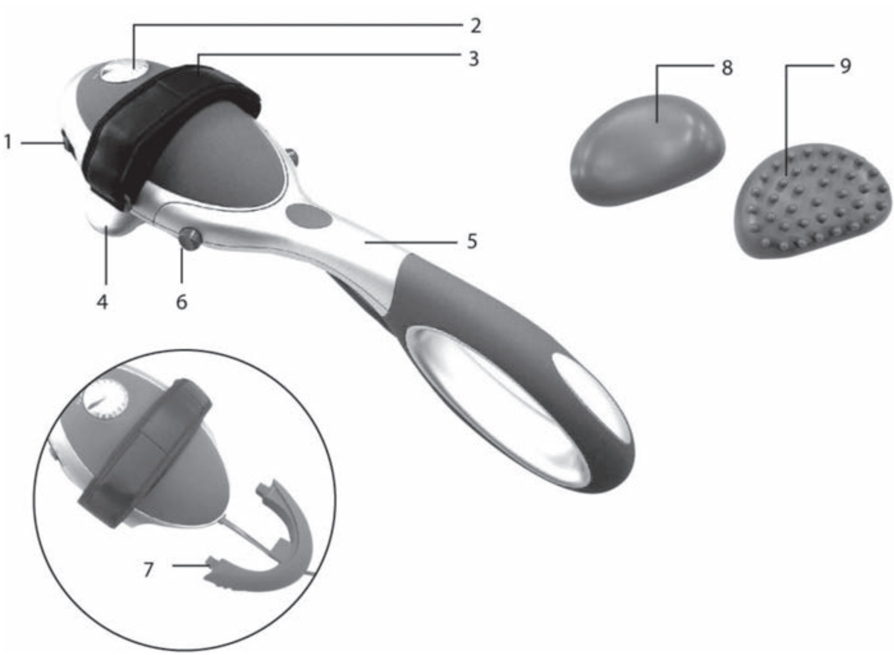
5) Levehetõ fogantyú

6) A fogantyút eleresztõ gombok

7) Védõsapka

8) Gyengéd masszázskiegészítõ

9) Akupresszúrás masszázskiegészítõ



HU

TULAJDONSÁGOK

- Könnyű
- Extra hosszú és levehető fogantyú, hogy az összes testrész könnyen elérhetővé váljon.
- Nagy melegítőfelület az izomlazításhoz
- A masszírozás erősségének szabályozása
- Kézfejre rögzíthető tépőzáras szíj

A „MULTI MASS" KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ EGÉSZ KEZELÉSI ÚTMUTATÓT, KÜLÖNÖSEN AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT:

- A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelõen lehet használni.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett feszültséggel.
- Ne használja a készüléket alkalmanként ugyanabban a pozícióban ugyanazon a testrészen 10 percnél tovább. A készülék használata összességében nem haladhatja meg a 20 percet. Minden használat között 30 perc szünetet kell tartani.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben, vagy amikor elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- Az orvos beleegyezése nélkül nem ajánlott a Multi Mass készülék használata terhes nők, trombózisban szenvedő betegek, vagy még nem diagnosztizált testi fájdalom esetén, valamint a szívritmus-szabályozót (pacemaker) használó személyeknél.
- Tilos a készüléket megduzzadt, gyulladt testrészen vagy sérült bőrfelületen használni.
- Tartsa távol a készüléket a gyermekektől.
- A sérült tápkábel csak a forgalmazó vagy a márkaszerviz által ajánlott speciális vagy azzal egyezõ kábelre cserélhetõ.
- Ne használja a készüléket, ha a konnektor sérült, nem mûködik megfelelõen, a földre esés következtében megsérült, vagy vízbe esett. A készülék ellenõrzését és javítását a forgalmazónál vagy a kirendelt márkaszervizben végeztesse.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját használat után és tisztítás elõtt.
- Húzza ki azonnal a vízbe esett készülék hálózati csatlakozóját, mielõtt kiemelné.
- Tartsa távol a tápkábelt a meleg vagy éles tárgyaktól.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék hőmérsékletét egy érzékeny testfelületen.
- Ne használja a Multi Mass készüléket szem környékén, bármely más érzékeny területen, vagy fertőzött és sérült testrészen.
- Ne használja a készüléket alvás közben, vagy állandó felügyelet nélkül.
- Ne használja a berendezést elalvás előtt. Ennek a készüléknek élénkítő hatása van, mely késleltetheti az elalvást.
- Ne használja a készüléket olyan helységben, ahol aeroszolt permeteznek, illetve a levegőt kezelik.
- Ezen termék egy nem professzionális masszírozó készülék, mely a fáradt izomzat ellazítására szolgál. Ne használja a készüléket orvosi kezelés helyett.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. Mivel túlmelegedést, ez pedig tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne szállítsa a készüléket az elektromos vezetéknél fogva, illetve ne használja a vezetéket fogantyúként. A készüléket kizárólag a fogantyúnál fogva szállítsa.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait és ne helyezze a berendezést instabil felületre, mint például szőnyegre vagy matracra. Ez akadályozhatja a megfelelő szellőzését. Ellenőrizze, hogy ne legyenek a szellőzőnyílások hajszállal, szösszel, porral, stb. eltömődve. Ne tegyen semmiféle tárgyat a készülékbe.
- A készülék hálózati csatlakozójának kihúzásakor állítson minden gombot kikapcsolt (OFF) helyzetbe.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy (beleértve gyermek), aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális

betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közreműködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelős személy. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

KEZELÉSI ELÕÍRÁSOK

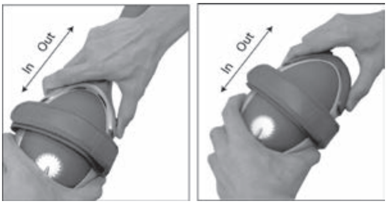
- A készülék hálózati csatlakoztatásakor ellenõrizze, hogy a berendezés kikapcsolt „Off” helyzetben legyen.
- A készülék bekapcsolásához csúsztassa egyszerűen a kapcsológombot „M & M+H” helyzetbe (lásd A készülék leírása, 1. pont).

  M = Csak masszírozás

  M+H = Masszírozás infravörös hővel
- A két kiegészítőt különféle masszázstípusokhoz használhatja. Az erősebb, élénkítő masszázshoz használja a merev és kerek masszírozófejet.
- A gyengéd masszírozáskor használt fej esetén (lásd A készülék leírása, 8. pont).
- Az aktív masszírozáskor használt akupresszúrás fej esetén (lásd: A készülék leírása, 9. pont).
- Nem ajánlott 5 percnél tovább masszírozni egyazon területet. A masszírozás időtartama elsősorban attól függ, hogy Ön hogyan érzi magát.
- Nem ajánlott a készüléket 20 percnél tovább használni. Ezt követően hagyja, hogy a készülék kihűljön. Minden használat között 30 perc szünetet kell tartani.
- A masszázs befejeztével kapcsolja ki a készüléket a kapcsolót „0” állásba csúsztatva, hagyja kihűlni, majd tárolja egy száraz helyen.
- A masszázs erősségének kiválasztásához fordítsa lassan az erősséget szabályozó gombot „Lo”-tól (gyenge) „Hi” (erős) irányba a kívánt erősség eléréséhez (lásd A készülék leírása, 2. pont).



Ezen infravörös fényt és rezgést alkalmazó kézi masszírozó készülék levehetõ fogantyúval rendelkezik, és kifejezetten a tenyér alakjához lett tervezve.



A kézi használat során nyomja meg a fogantyút eleresztõ két gombot (lásd A készülék leírása, 6. pont) és távolítsa el a fogantyút. Majd tegye fel a védõsapkát a készülék végére a kép szerint, és ezután rögzítse fel a kezére a tépõzáras szíjat (lásd A készülék leírása, 3. pont). Ettõl kezdve kényelmesen tudja használni a készüléket bármely testrészen, a hát kivételével.

A hát masszírozásához vissza kell helyeznie a fogantyút a fenti mûveleteket fordított sorrendben követve.

KARBANTARTÁS

TISZTÍTÁSA:

- Húzza ki a Multi Mass készülék tápkábelét a konnektorból és várjon néhány percet a tisztítást megelõzõen.
- Tisztítsa meg egy enyhén nedves, lágy szivaccsal.

- Kerülje a készülék vízzel vagy egyéb folyadékkal való érintkezését.
- A tisztítás érdekében ne merítse a készüléket semmiféle folyadékba.
- Kerülje a súrolószerek, kefe vagy hígítószerek használatát.

TÁROLÁS:

Húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózatból és hagyja lehûlni, mielõtt a dobozába vagy egy száraz, hûvös helyre tenné, távol a gyermekektõl. Ne tekerje a vezetéket a készülék köré. Ez ugyanis a vezeték elhasználódását és megtörését okozhatja. Soha ne függessze fel a készüléket a vezetéknél fogva.

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

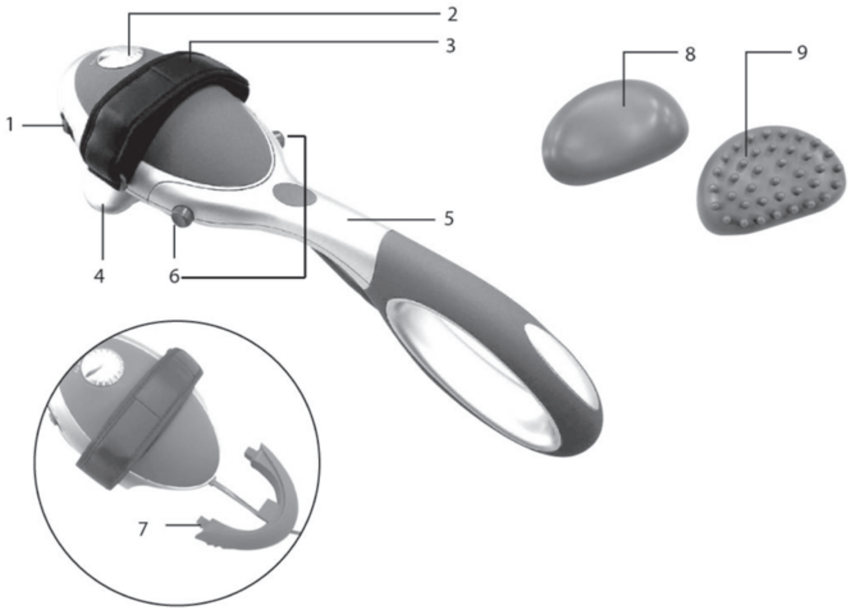
A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

مقدمة

شكرا لكم على اختياركم جهاز MULTI MASS من ®LANAFORM، وهو أداة للتدليك عالية الجودة تضمن لكم تمام الرضى.
بفضل تصميمه المناسب لكف اليد ومقبضه القابل للفصل ووزنه الخفيف جدا، لن تتعبوا عند استعماله وستنعمون براحة تامة عند تدليك مختلف مناطق البدن.
ملحقا التدليك الإثنين يسمحان لكم باختيار نوع التدليك الأنسب لكم: إما رأس التدليك اللطيف، وإما رأس التدليك بالضغط على نقاط الوخز الإبري، من أجل تدليك نشط.

وصف الجهاز

1) مفتاح التشغيل-إيقاف التشغيل / التدليك / التدليك + التسخين بالأشعة تحت الحمراء
2) زر ضبط قوة التدليك
3) حزام لاصق قابل للضبط حول ظهر اليد
4) رأس التدليك بالأشعة تحت الحمراء
5) مقبض قابل للفصل
6) زرا تحرير المقبض
7) غطاء الجهاز
8) ملحق للتدليك اللطيف
9) ملحق للتدليك بالضغط على نقاط الوخز الإبري



AR

خصائص الجهاز

- خفيف
- مقبض طويل جدا وقابل للفصل، من أجل الوصول إلى جميع أجزاء الجسم
- مساحة تسخين كبيرة لإرخاء العضلات
- قوة تدليك قابلة للضبط
- حزام لاصق لظهر االيد

إقرؤوا من فضلكم كل التعليمات قبل استعمال جهاز "MULTI MASS"، وخاصة هذه التعليمات الأمنية الأساسية:

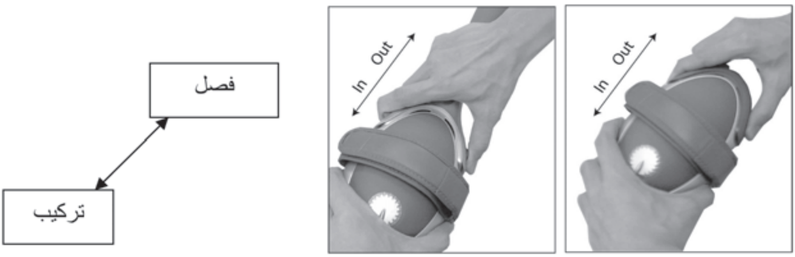
- لا تستعملوا هذا الجهاز إلا في الإطار الذي يحدده هذا الدليل.
- تأكدوا من أن الجهد الكهربائي للشبكة يناسب جهد الجهاز.
- لا تستعملوا هذا الجهاز لمدة تفوق 10 دقائق في نفس الوضعية وعلى نفس المنطقة من الجسم. يجب أن لا تتجاوز فترة الاستعمال الكلية 20 دقيقة. كما يجب احترام فترة للراحة لا تقل عن 30 دقيقة بين كل استعمالين.
- لا تتركوا الجهاز دون مراقبة إذا كان يعمل أو إذا كان موصولا بالتيار الكهربائي.
- يُنهى بشدة عن استعمال جهاز Multi Mass من طرف النساء الحوامل دون استشارة الطبيب، وكذلك الأشخاص المعرضين لتخثر الدم، والذين يعانون من آلام بدنية لم يُعرف سببها بعد، والأشخاص الذين يحملون جهازا لتنظيم ضربات القلب.
- لا تستعملوا أبدا هذا الجهاز على جزء من الجسم به انتفاخ أو التهاب أو طفح جلدي.
- احفظوا هذا الجهاز بعيدا عن متناول الأطفال.
- إذا تلف حبل الكهرباء، يجب تعويضه بحبل خاص أو مماثل متوفر عند البائع أو عند مصلحته لما بعد البيع.
- لا تستعملوا هذا الجهاز إذا تلف مقبسه الكهربائي، أو إذا كان لا يعمل بشكل جيد، أو إذا سقط على الأرض، أو إذا تلف، أو إذا وقع في الماء. في كل هذه الحالات، خذوه إلى بائعكم أو إلى مصلحة ما بعد البيع لمعاينته وإصلاحه.
- أفصلوا الجهاز دائما عن التيار الكهربائي بعد استعماله وقبل تنظيفه.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصلوه عن الكهرباء فورا قبل أن تحاولوا التقاطه.
- أبعدوا حبل الكهرباء عن أي شيء حاد أو ساخن.
- تأكدوا من درجة حرارة الجهاز قبل استعماله على جزء حساس من الجسم.
- لا تستعملوا جهاز Multi Mass حول العينين أو بالقرب من أي جزء حساس آخر من البدن أو أي منطقة بها جرح أو خمج.
- لا تستعملوا الجهاز أثناء النوم أو دون مراقبة مستمرة.
- لا تستعملوا هذا الجهاز قبل الذهاب إلى النوم. إن له أثرا منشطا قد يؤخر عنكم ساعة النوم.
- لا تشغلوا أبدا هذا الجهاز في حجرة تستعمل فيها منتجات في بخاخات أو في غرفة فيها تزويد بالأكسجين.
- هذا الجهاز أداة غير احترافية للدلك صممت من أجل إراحة العضلات المتعبة. لا تستعملوه كبديل عن العناية الطبية.
- لا تستعملوا الجهاز تحت بطانية أو وسادة. قد يسبب ذلك ارتفاعا في الحرارة يمكن أن يُحدث حريقا أو صدمة كهربائية أو قد يجرح أحدا ما.
- لا تحملوا هذا الجهاز من حبله الكهربائي ولا تستعملوا هذا الحبل كمقبض. يجب أن لا يُحمل الجهاز إلا من مقبضه.
- لا تسدوا أبدا منافذ تهوية الجهاز، ولا تضعوه أبدا على سطح غير ثابت مثل بساط أو فراش، فقد يعوق ذلك تهويته أيضا. تأكدوا من أن منافذ التهوية ليست مسدودة بالشعر أو بالوبر أو بالغبار، الخ. لا تحاولوا إدخال أي شيء فيها.
- قبل فصل الجهاز عن الكهرباء، حولوا جميع أزرار ومفاتيح التحكم إلى وضعية إيقاف التشغيل (OFF).
- لم يُصمم هذا الجهاز ليُستعمل من طرف أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة (بما في ذلك الأطفال) ولا من طرف أشخاص عديمي التجربة أو المعرفة اللتين تؤهلانهم لذلك، إلا إذا استفادوا من مراقبة شخص مسؤول عن أمنهم أو من تعليمات سابقة تخص استعمال الجهاز يكون قد قدمها لهم. تجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

- عند توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكدوا من أن مفتاح التشغيل في الوضعية « Off ».
- لتشغيل الجهاز، حولوا المفتاح ببساطة إلى الوضعية « M & M+H » (انظروا وصف الجهاز، الرقم 1).
  1. M = تدليك فقط
  2. M+H = تدليك مع التسخين بالأشعة تحت الحمراء
- يمكنكم استخدام الملحقين للاستفادة من أنواع مختلفة من التدليك. استعملوا رأس التدليك المدور الثابت للحصول على تدليك قوي ونشيط.
  1. رأس للتدليك اللطيف (انظروا وصف الجهاز، الرقم 8).
  2. رأس للتدليك بالضغط على نقاط الوخز الإبري، من أجل تدليك نشط (انظروا وصف الجهاز، الرقم 9).
- ننصحكم بعدم تدليك نفس المنطقة أكثر من 5 دقائق. لكن مدة التدليك تعتمد في النهاية على الحالة التي تشعرون بها.
- وننصحكم أيضا بأن لا تتجاوزوا 20 دقيقة كمدة إجمالية لعملية التدليك، بحيث تتركون الجهاز حتى يبرد. كما يجب احترام فترة للراحة لا تقل عن 30 دقيقة بين كل استعمالين.
- عند الانتهاء من التدليك، أوقفوا تشغيل الجهاز بتحويل المفتاح إلى الوضعية « 0 ». أفصلوه بعد ذلك عن التيار الكهربائي واتركوه ليبرد ثم ضعوه في مكان جاف.
- لاختيار قوة التدليك، أديروا زر ضبط القوة ببطء، من « Lo » إلى « Hi »، إلى أن تحصلوا على القوة المرغوبة (انظروا وصف الجهاز، الرقم 2).

جهاز التدليك اليدوي هذا يشتغل بالأشعة تحت الحمراء وبالنقر، ويملك مقبضا قابلا للفصل وتصميما يناسب كف اليد.



للاستعمال المباشر باليد (دون مقبض)، اضغطوا على زري تحرير المقبض (انظروا وصف الجهاز، الرقم 6) ثم اسحبوا هذا الأخير. قوموا بعد ذلك بتركيب "الغطاء" على طرف الجهاز كما هو موضح في الصورة ثم اضبطوا الحزام اللاصق على مقاس يدكم (انظروا وصف الجهاز، الرقم 3). يمكنكم الآن استخدام الجهاز بشكل مريح لتدليك أي جزء من الجسم، باستثناء الظهر.



لتدليك الظهر، يجب عليكم إعادة المقبض كما هو موضح أعلاه، باتباع العملية العكسية.

AR

تنظيف الجهاز:
1. افصلوا جهاز Multi Mass عن التيار الكهربائي وانتظروا بضع دقائق قبل تنظيفه.
2. نظفوه بواسطة إسفنجة ناعمة ومبللة قليلا.
3. لا تتركوا أبدا الماء أو أي سائل آخر يلامس جهاز Multi Mass.
4. لا تغمسوا هذا الجهاز في أي سائل بغية تنظيفه.
5. لا تستعملوا أبدا منظفات كاشطة أو فراشي أو مُرققا ما لتنظيفه.

تخزين الجهاز:
افصلوا الجهاز عن المقبس الكهربائي واتركوه ليبرد قبل وضعه في علبته أو في مكان جاف ونظيف وبعيد عن متناول الأطفال. لا تلفوا الحبل الكهربائي حوله، فقد يُتلفه ذلك ويؤدي إلى قطعه. لا تعلقوا الجهاز من ذلك الحبل.

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن ®LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق ®LANAFORM.

لا تتحمل ®LANAFORM أية مسئولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.
تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

AR

عند استلام المنتج، تقوم ®LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة ®LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة ®LANAFORM.

UVOD

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali MULTI MASS LANAFORM, kakovostno masažno napravo, ki vam zagotavlja popolno zadovoljstvo.

Zahvaljujoč njeni obliki, prilagojeni širini dlani, njeni snemljivi ročici in ultra lahki teži, se pri uporabi masažne ročice ne boste utrudili in boste lahko uživali v izrednem udobju masaže za različne predele telesa.

Dva dodatna masažna nastavka vam omogočata izbrati vrsto masaže, ki vam najbolj ustreza: nastavek za nežno masažo ali akupresurni nastavek za aktivno masažo.

OPIS NAPRAVE

1) Stikalo Vklop/Izklop/masaža/masaža + infrardeča toplota

2) Gumb za nastavitev moči masaže

3) Nastavljivi oprijemljivi trak za hrbtno stran dlani

4) Masažna glava z infrardečo toploto

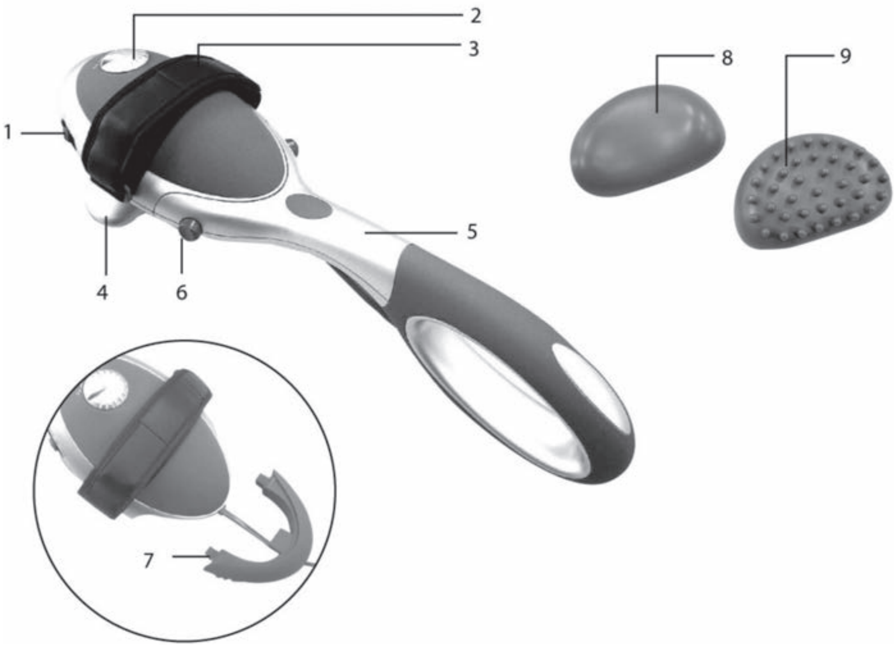
5) Snemljiva ročica

6) Gumba za snemanje ročice

7) Pokrov naprave

8) Dodaten nastavek za nežno masažo

9) Dodaten nastavek za akupresurno masažo



SL

ZNAČILNOSTI

- Lahka naprava
- Izredno dolga in snemljiva ročica za enostaven doseg vseh delov telesa
- Velika grelna površina za sproščanje mišic
- Nastavljiva moč masaže
- Oprijemljivi trak za hrbtno stran dlani

PRED UPORABO NAPRAVE „MULTI MASS“ PREBERITE VSA NAVODILA IN ZLASTI NASLEDNJIH NEKAJ GLAVNIH VARNOSTNIH NAPOTKOV:

- To napravo uporabljajte samo ob upoštevanju navodil za uporabo, opisanih v tem priročniku.
- Preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti naprave.
- Naprave ne uporabljajte dlje kot 10 minut v istem položaju in na istem predelu telesa. Skupni čas uporabe ne sme biti daljši od 20 minut. Med vsako uporabo je treba upoštevati čas 30-minutnega premora.
- Naprave ne pustite delovati brez nadzora ali kadar je priklopljena na električno omrežje.
- Uporabo naprave Multi Mass brez zdravniškega mnenja močno odsvetujemo pri nosečnicah, osebah, nagnjenih k trombozi, ali ki trpijo zaradi telesnih bolečin, katerih vzrok ni bil ugotovljen, ter osebam, ki nosijo srčni spodbujevalnik.
- Tega izdelka nikoli ne uporabljajte neposredno na oteklem ali vnetem delu telesu ali če imate kožne izpuščaje.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi poprodajni službi.
- Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, ne deluje pravilno, je padla na tla, je poškodovana, ali če je celo padla v vodo. Napravo mora v tem primeru preveriti in popraviti dobavitelj ali njegova poprodajna služba.
- Po končani uporabi in preden jo nameravate očistiti, napravo vedno izključite.
- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izklopite, še preden jo vzamete iz vode.
- Kabel držite stran od vsakega vročega ali ostrega predmeta.
- Pred vsako uporabo na občutljivem predelu preverite temperaturo naprave.
- Naprave Multi Mass ne uporabljajte na predelu okrog oči ali blizu katerega koli drugega občutljivega dela telesa oziroma na katerem koli delu telesa, ki je vnet ali poškodovan.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem ali brez stalnega nadzora.
- Naprave ne uporabljajte pred spanjem. Ta naprave ima stimulativen učinek in lahko ovira spanec.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v prostoru, kjer se uporabljajo aerosoli (razpršila), ali v prostoru z dovajanim kisikom.
- Ta naprava je neprofesionalna masažna naprava, zasnovana za sproščanje utrujenih mišic. Ne uporabljajte je kot nadomestek zdravniške nege.
- Te naprave nikoli ne uporabljajte pod odejo ali pod vzglavnikom. To lahko povzroči pregretje, ki lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Naprave ne prenašajte tako, da jo vlečete za napajalni kabel, in kabla ne uporabljajte kot ročico. Napravo lahko prenašate samo tako, da jo držite za ročico.
- Odprtin za prezračevanje naprave nikoli ne zamašite in naprave nikoli ne postavljajte na neravno površino, kot je preproga ali blazina. To bi lahko oviralo njeno prezračevanje. Prepričajte se, da odprtine za zračenje niso zamašene z lasmi, dlakami, prahom, it. Vanje ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Če želite napravo izklopiti, vsa stikala nastavite v položaj „Izklop“ (OFF).
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot

tudi ne osebe brez izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim v zvezi z uporabo naprave daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je potrebno nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.

NAVODILA ZA UPORABO

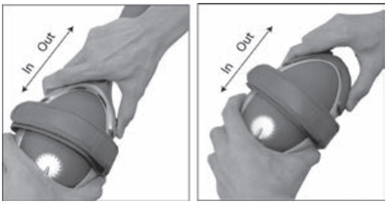
- Ko napravo vklapljate, preverite, da je naprava v položaju za izklop „Off".
- Za vklop naprave enostavno premaknite stikalo v položaj „M & M+H" (glejte opis naprave, točka 1).

  M = Samo masaža

  M+H = Masaža z infrardečo toploto
- Uporabljate lahko oba dodatna nastavka za različne vrste masaž. Za intenzivno in energično masažo uporabite okroglo nepremično masažno glavo.
- Nastavek za nežno masažo (glejte opis naprave, točka 8).
- Akupresurni nastavek za aktivno masažo (glejte opis naprave, točka 9).
- Priporočamo vam, da istega predela telesa ne masirate dlje kot 5 minut. Trajanje masaže je odvisno tudi od tega, kako jo občutite.
- Priporočamo vam, da ne prekoračite skupnega 20-minutnega trajanja masaže, pri čemer bi napravo pustili, da se ohladi. Med vsako uporabo je treba upoštevati čas 30-minutnega premora.
- Ko ste končali z masažo, napravo ugasnite tako, da stikalo premaknete v položaj „0", izklopite jo ter pustite, da se ohladi, nato pa jo shranite v suh prostor.
- Za izbor moči masaže počasi zavrtite gumb za nastavitev moči, iz „Lo" v „Hi", dokler ne dosežete želene moči (glejte opis naprave, točka 2).



Ta naprava za ročno masažo z infrardečo toploto in sunki ima snemljivo ročico in obliko, prilagojeno širini dlani.



Za ročno upravljanje pritisnite na oba gumba za snemanje ročice (glejte opis naprave, točka 6) in jo snemite. Nato zaskočite „pokrov" na končnem delu naprave, kot prikazuje slika, in prilagodite oprijemljivi trak glede na velikost vaše roke (glejte opis naprave, točka 3). Zdaj lahko napravo udobno uporabljate za masažo katerega koli dela telesa, razen hrbta.

Za masažo hrbta morate ponovno namestiti ročico po zgornjem postopku, vendar v obratni smeri.

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE:

- Izklopite napravo Multi Mass iz vtičnice in počakajte nekaj minut, preden jo očistite.
- Očistite jo z mehko krpo in rahlo vlažno krpo.
- Pazite, da naprava Multi Mass nikoli ne pride v stik z vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Če jo želite očistiti, je ne potapljajte v tekočini.

• Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih detergentov, ščetke ali razredčila.

SHRANJEVANJE:

Izklopite napravo iz električne vtičnice in počakajte, da se ohladi, preden jo shranite v škatlo ali na čisto in suho mesto, izven dosega otrok. Ne ovijajte kabla okrog naprave. Kabel se tako lahko uniči ali pretrga. Naprave nikoli ne nosite naokrog tako, da bi jo držali za kabel.

RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné používanie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným nebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com

3502_bG!